

321PF

POLISHING MACHINE
POLIERGERÄT
TOURET A POLIR



www.promac.fr



Safety Rules for All Power Tools

1. Read and become familiar with the entire instruction manual. Learn the tool's applications, limitations and possible hazards.
2. Earth all tools. If the tool is equipped with a three-prong plug. It must be plugged into a three-contact electric outlet. The third prong is a ground to provide protection against accidental electrical shock. If an adapter is used to accommodate a two-contact outlet, the adaptor's grounding lug must be connected to a known ground. Never remove the third prong on a three prong plug.
3. Check damaged parts. A guard or any other part that is damaged should be checked to ensure that it will operate properly and perform its intended function before the tool is used further. Check for proper alignment of moving parts and for possible broken parts, loose mountings, or any other condition that could affect the tool's operation. A guard or other damaged part should be properly repaired or replaced.
4. Disconnect power before servicing and when changing accessories such as blades, cutters.
5. Keep guards in place and in working order.
6. Protect your eyes from being injured by objects thrown by a power tool. Always wear safety glasses or safety goggles.
7. Wear a face mask or dust mask if the cutting operation produces dust.
8. Don't force the tool. It will give a better and safer performance when used on jobs for which it was designed.
9. Avoid accidental starting. Ensure that the power switch is in the OFF position before plugging in the power cord. Remove the switch when the tool is not being used.
10. Remove adjusting keys and wrenches. Ensure that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.
11. Drugs, alcohol, and medication. Do not operate tool if you are under the influence of drugs, alcohol, or medication that could affect your ability to use the tool properly.
12. Use recommended accessories. Using improper accessories can be hazardous. If in doubt, check the instruction manual.
13. Never stand on a tool. Falls can result in injury.
14. Never leave a tool running unattended. Turn the power switch OFF. Don't leave the tool until it has come to a complete stop.
15. Always remove the power cord plug from the electric outlet when making adjustments, changing parts, cleaning, or working on the table.
16. Avoid dangerous conditions. Don't use power tools in wet or damp areas or expose them to rain. Keep your work area clean and well lighted. Do not use power tools in areas where fumes from paint, solvents, or flammable liquids pose a potential hazard.
17. Keep visitors and children away. Other people should keep a safe distance from the work area, especially when the tool is operating.

18. Use the proper tool. Don't force a tool to do a job for which it was not designed.
19. Keep tools in top condition. Keep them clean and sharp for best and safest performance. Follow the instructions for changing accessories and lubricating.
20. Secure all work. When practical use clamps or a vise to hold work. It is safer than using your hands and prevents round or odd shaped pieces from turning.
21. Don't overreach. Keep proper footing and balance at all times. Wear oil resistant rubber-soled footwear. Keep the floor clear of oil, scrap wood, and other debris.
22. Wear proper clothing and, if necessary, protective hair covering. Loose clothing or jewelry can get caught in moving parts.
23. Make the workshop childproof with padlocks, master switches, or by removing starter keys.

EN - ENGLISH

OPERATING INSTRUCTIONS

Dear Customer,

Many thanks for the confidence you have shown in us with the purchase of your new machine. This manual has been prepared for the owner and operators of a PROMAC polishing machine to promote safety during installation, operation and maintenance procedures. Please read and understand the information contained in these operating instructions and the accompanying documents. To obtain maximum life and efficiency from your machine, and to use the machine safely, read this manual thoroughly and follow instructions carefully.

Table of Contents

- 1. Declaration of conformity**
- 2. Warranty**
- 3. Safety**
 - Authorized use
 - General safety notes
 - Remaining hazards
- 4. Machine specifications Technical data**
 - Noise emission Contents of delivery
- 5. Transport and start up**
 - Transport and installation
 - Assembly
 - Mains connection
 - Dust collection
 - Starting operation
- 6. Machine operation**
- 7. Setup and adjustments**
 - Installing chisel and bit 180° Head rotation
 - Sharpening chisel and bit
- 8. Maintenance and inspection**
- 9. Trouble shooting**
- 10. Environmental protection**
- 11. Available accessories**

1. Declaration of conformity

On our own responsibility we hereby declare that this product complies with the regulations* listed on page2. Designed in consideration with the standards**.

2. Warranty

TOOL FRANCE guarantees that the supplied product is free from material defects and manufacturing faults.

This warranty does not cover any defects which are caused, either directly or indirectly, by incorrect use, carelessness, accidental damage, repair, inadequate maintenance or cleaning and normal wear and tear.

Any warranty details (i.e. warranty period) can be found in the General Terms and Conditions (GTC) that are integral part of the contract. These GTC can be viewed at the website of your dealer or sent to you upon request.

TOOL FRANCE reserves the right to make changes to the product and accessories at any time.

3. Safety

3.1 Authorized use

This polishing machine is designed for polishing machine metal and a similar polishing machine only.

Machining of other materials is not permitted and may be carried out in specific cases only after consulting with the manufacturer.

The proper use also includes compliance with the operating and maintenance instructions given in this manual.

The machine must be operated only by persons familiar with its operation and maintenance and who are familiar with its hazards.

The required minimum age must be observed.

The machine must only be used in a technically perfect condition.

When working on the machine, all safety mechanisms and covers must be mounted.

In addition to the safety requirements contained in these operating instructions and your country's applicable regulations, you should observe the generally recognized technical rules concerning the operation of metalworking machines.

Any other use exceeds authorization.

In the event of unauthorized use of the machine, the manufacturer renounces all liability and the responsibility is transferred exclusively to the operator.

3.2 General safety notes

Metalworking machines can be dangerous if not used properly. Therefore the appropriate general technical rules as well as the following notes must be observed.



Read and understand the entire instruction manual before attempting assembly or operation.



Keep this operating instruction close by the machine, protected from dirt and humidity, and pass it over to the new owner if you part with the tool.

No changes to the machine may be made.

Daily inspect the function and existence of the safety appliances before you start the machine.

Do not attempt operation in this case, protect the machine by unplugging the power cord.

Before operating the machine, remove tie, rings, watches, other jewelry, and roll up sleeves above the elbows.

Remove all loose clothing and confine long hair.

Wear safety shoes; never wear leisure shoes or sandals.

Always wear the approved working outfit:

- safety goggles
- ear protection
- dust protection



Do not wear gloves while operating this machine.



Install the machine so that there is sufficient space for safe operation and workpiece handling.

Keep work area well lighted.

The machine is designed to operate in closed rooms and must be bolted stable on firm and levelled table surface.

Make sure that the power cord does not impede work and cause people to trip.

Keep the floor around the machine clean and free of scrap material, oil and grease.

Stay alert!

Give your work undivided attention.

Use common sense.

Do not operate the machine when you are tired.

Keep an ergonomic body position. Maintain a balanced stance at all times.

Do not operate the machine under the influence of drugs, alcohol or any medication.

Be aware that medication can change your behavior.



Never reach into the machine while it is operating or running down.



Keep children and visitors a safe distance from the work area.

Never leave a running machine unattended. Before you leave the workplace switch off the machine.

Do not operate the electric tool near inflammable liquids or gases.

Observe the fire fighting and fire alert options, for example the fire extinguisher operation and place.

Do not use the machine in a damp environment and do not expose it to rain.

Always use a suitable dust collection device
Machine only stock which rests securely on the table.

Specifications regarding the maximum or minimum size of the workpiece must be observed.

Do not stand on the machine.

Connection and repair work on the electrical installation may be carried out by a qualified electrician only.



Have a damaged or worn power cord replaced immediately.

Make all machine adjustments or maintenance with the machine unplugged from the power source.



3.3 Remaining hazards

When using the machine according to regulations some remaining hazards may still exist.

Thrown workpieces and workpiece parts can lead to injury.

Dust and noise can be health hazards. Be sure to wear personal protection gear such as safety goggles and dust mask. Use a suitable dust collection system.

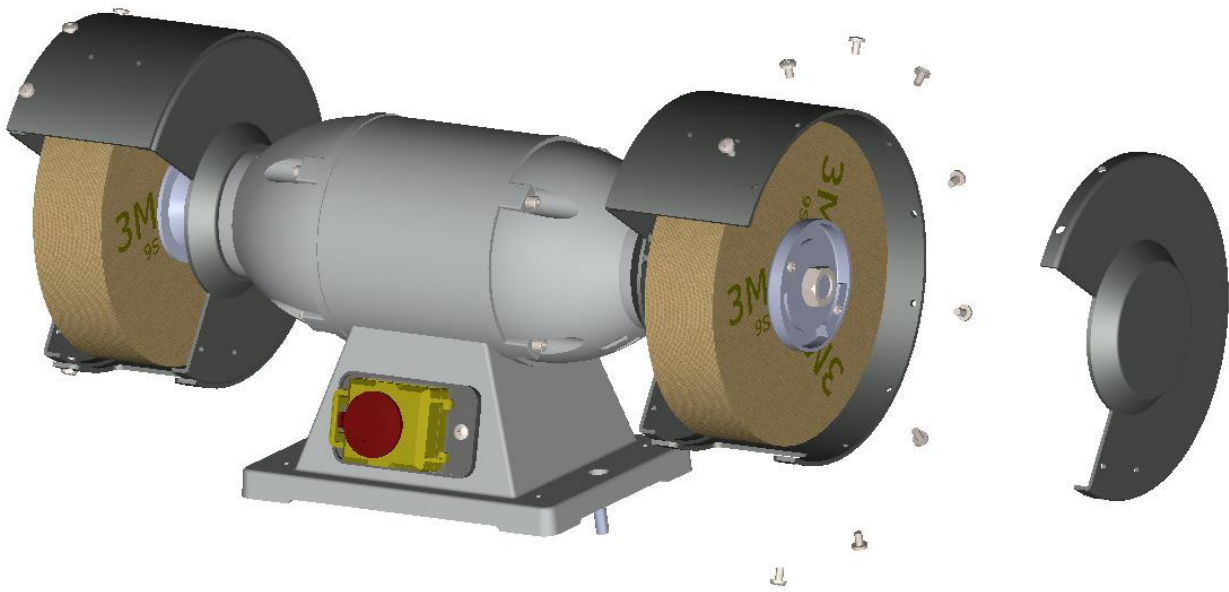
The use of incorrect mains supply or a damaged power cord can lead to injuries caused by electricity.

Technical Data

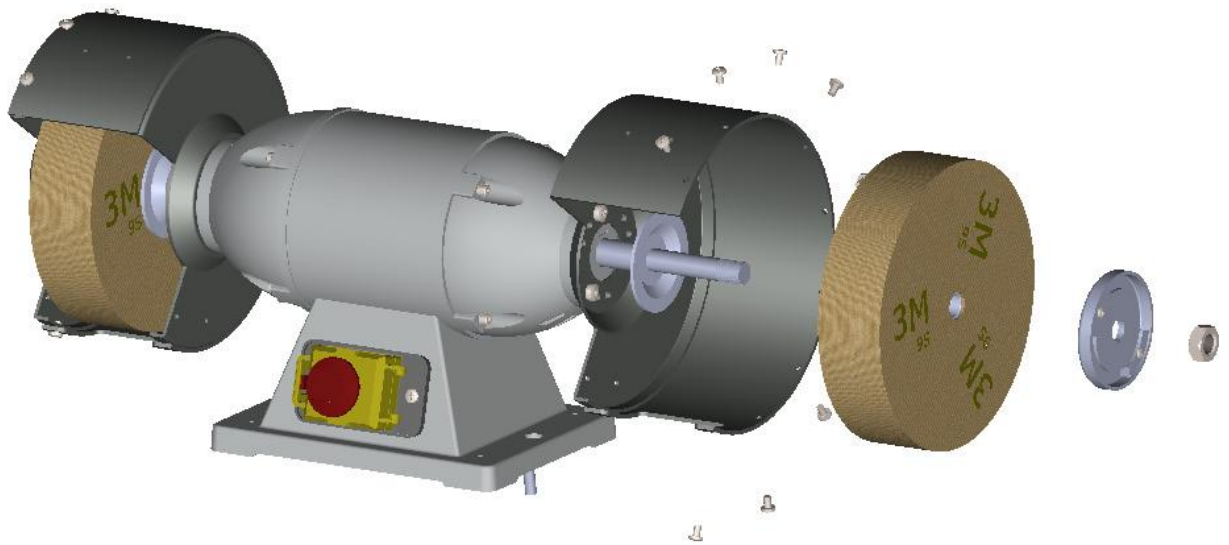
Model	321PF
Polishing Wheel Size (mm)	200 x 50 x 15.88
Motor (output)	3~400V, 50Hz, 1.5A, 0.5kw
Speed (rpm)	2850
Weight (NW / GW)	17.5 / 19.5kg
Dis. Between Wheel Center (mm)	495
Noise Level (dB)	70

Assembly Chart

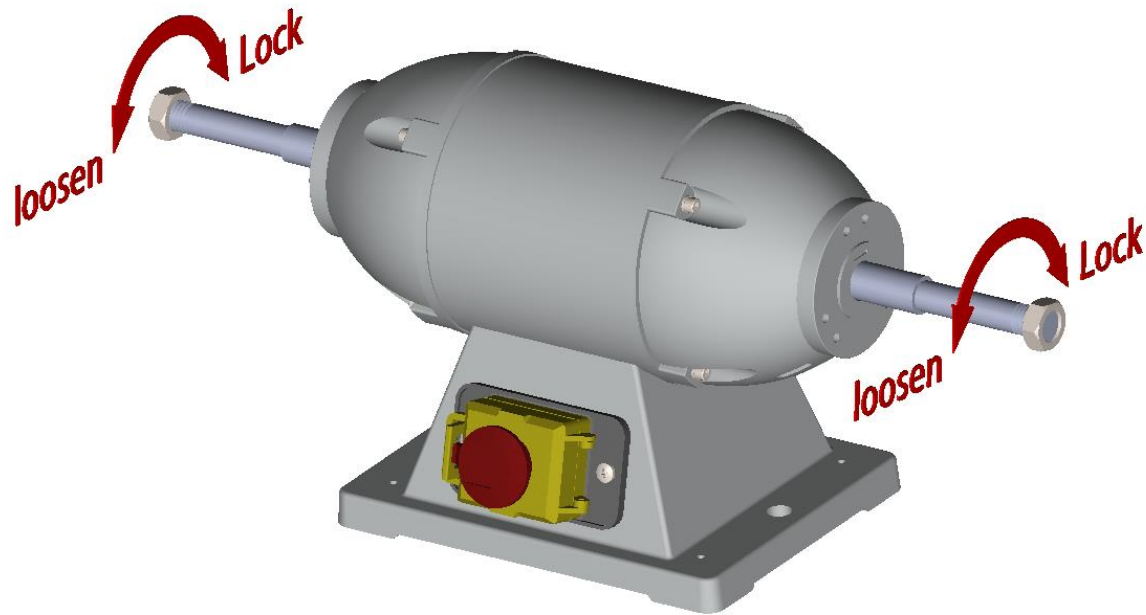
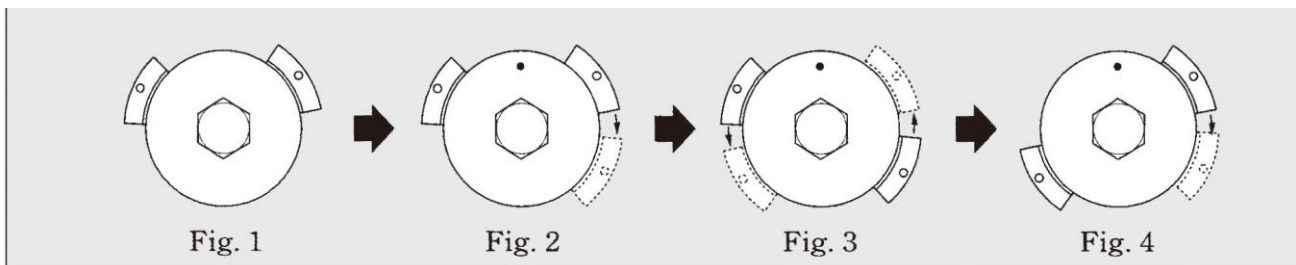
1. Loosen the screw and remove
2. Remove the cover



3. Remove the screw of the shaft
4. Remove the balancer and polishing wheel



5. Screw rotation direction indication

**Adjustment of Wheel Balance**

This job can be started when shaft nut of wheels is tightened.

The balancing adjustment was done through one particular parts of balancing blocks on balancing flange. It requires repeated testing by moving positions of two balancing blocks on balancing flange.

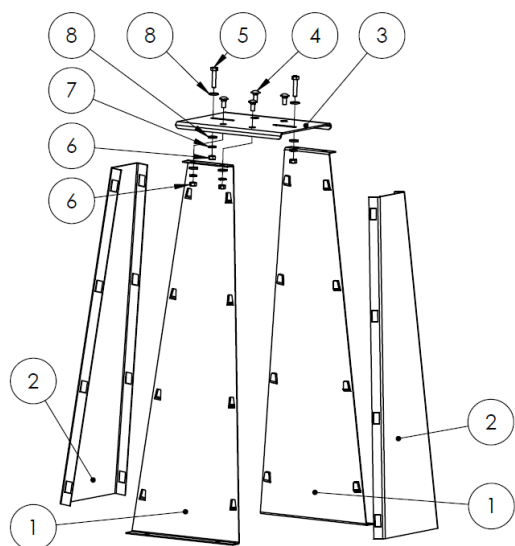
How to adjust:

1. Put two balancing blocks in position showed in figure 1. Make first test run and check the balancing result.
2. Switch off if the balancing was no good. Start our first adjustment. Turn wheel to the original position as figure 1 by hand. Mark on Wheel as figure 2. Move the right hand balancing block clockwise to new position, and tighten it. Make the second test run and check again.
3. Switch off if it's still not satisfied. Return balancing block to original position. Move the left hand balancing block counterclockwise to new position as figure 3. Make test run again.
4. If this is still no good, stop machine and try new position as figure 4.
5. Please note that you should not adjust the much movement for balancing blocks in

Assembly Stand (option)

Stand I

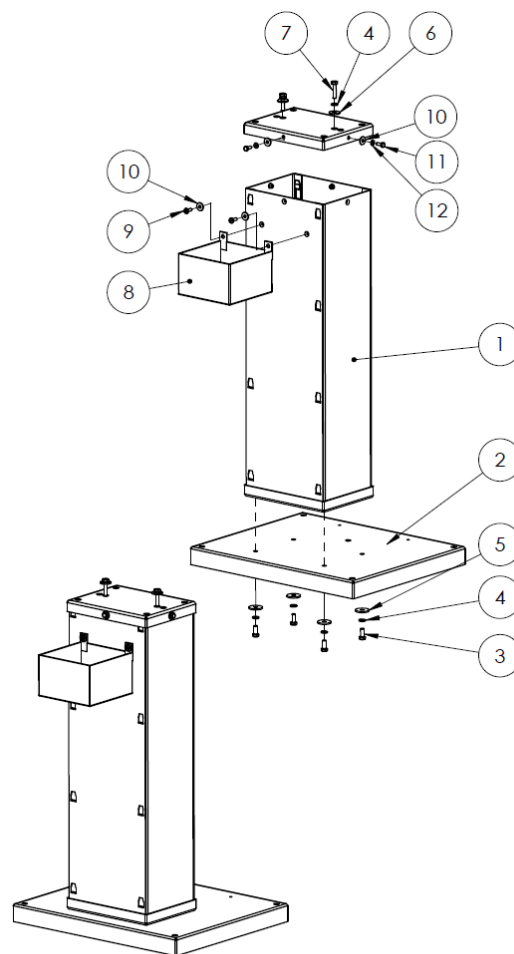
Index No.	Description	Q'ty
1	Stand Leg(front & rear)	2
2	Stand Leg(left & right)	2
3	Stand Top	1
4	Square Neck Bolt(5/16"-18NCx5/8")	4
5	Hex. Bolt(5/16"-18NCx2" L type)	2
	Hex. Bolt(5/16"-18NCx3/4" S type)	2
6	Hex Nut(5/16")	6
7	Spring Washer(M8)	6
8	Washer(M8x18x2t)	8



After Assembled

Stand II

Index No.	Description	Q'ty
1	Stand	1
2	Bottom Plate	1
3	Hex Bolt(M8x20L)	4
4	Spring Washer(M8)	6
5	Washer(M8x30x3t)	4
6	Washer(M8x18x2t)	2
7	Hex Bolt(M8x35L)	2
8	Cooler Box	1
9	Screw(M6x16)	2
10	Washer(M5x16x2t)	6
11	Hex Bolt(M6x12)	4
12	Spring Washer(M6)	4



After Assembled

Handing of Machine

1. The net weight of this machine is about 40Kgs including stand. The total weight of machine must be ensured before handling.
2. It is better to handle and transportation this machine with the help of lifting tools.

Environment Requirements for Installation

1. Be sure to provide sufficient light for operation according to the codes or regulations published for local area.
If you do not get the information about lighting.
2. A light intensity of 300 Lux is the least value to be supplied.

Electrical Connection / Disconnection & Operations

FOR THREE PHASE

1. Electrical connection :

- 1.1. A cable with four wires is equipped to connect your machine into the 3 phase power supply. Please connect your machine into the power supply with hand-operated disconnecting device, which is in compliance with subclasses 5.3 of EN60204-1, such as no fuse breaker or plug/socket combination.
- 1.2. For the protection of control device, we recommend the operator to supply a fuse with 6 amp. Current rating of fuse, and the total length between fuse and connection terminal shall not exceed 1.5 m.
- 1.3. The exact power source voltage, frequency, and number of phase shall be checked according to the installation diagram and circuit diagram.
- 1.4. The correct direction of polishing machine should be checked after connecting.

2. Electrical disconnection :

- 2.1. The disconnection is carried out by hand-operated disconnecting device.
- 2.2. Be sure to disconnect this machine from power source, when you want to stop the job, maintenance, and adjustment.

3. Grounding

The grounding of the polishing machine is carried out by connecting the Yellow / green terminal of supply cable to the grounding terminal of power source. Be sure to ground your machine before connecting machine to power source in any situation.

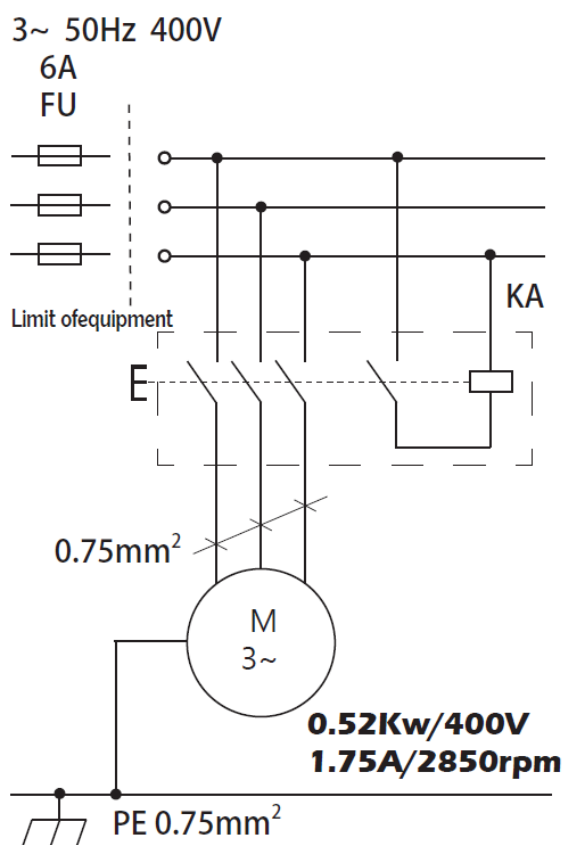
WARNING
















Do not disconnect grounding terminal before disconnecting power source.

Operations

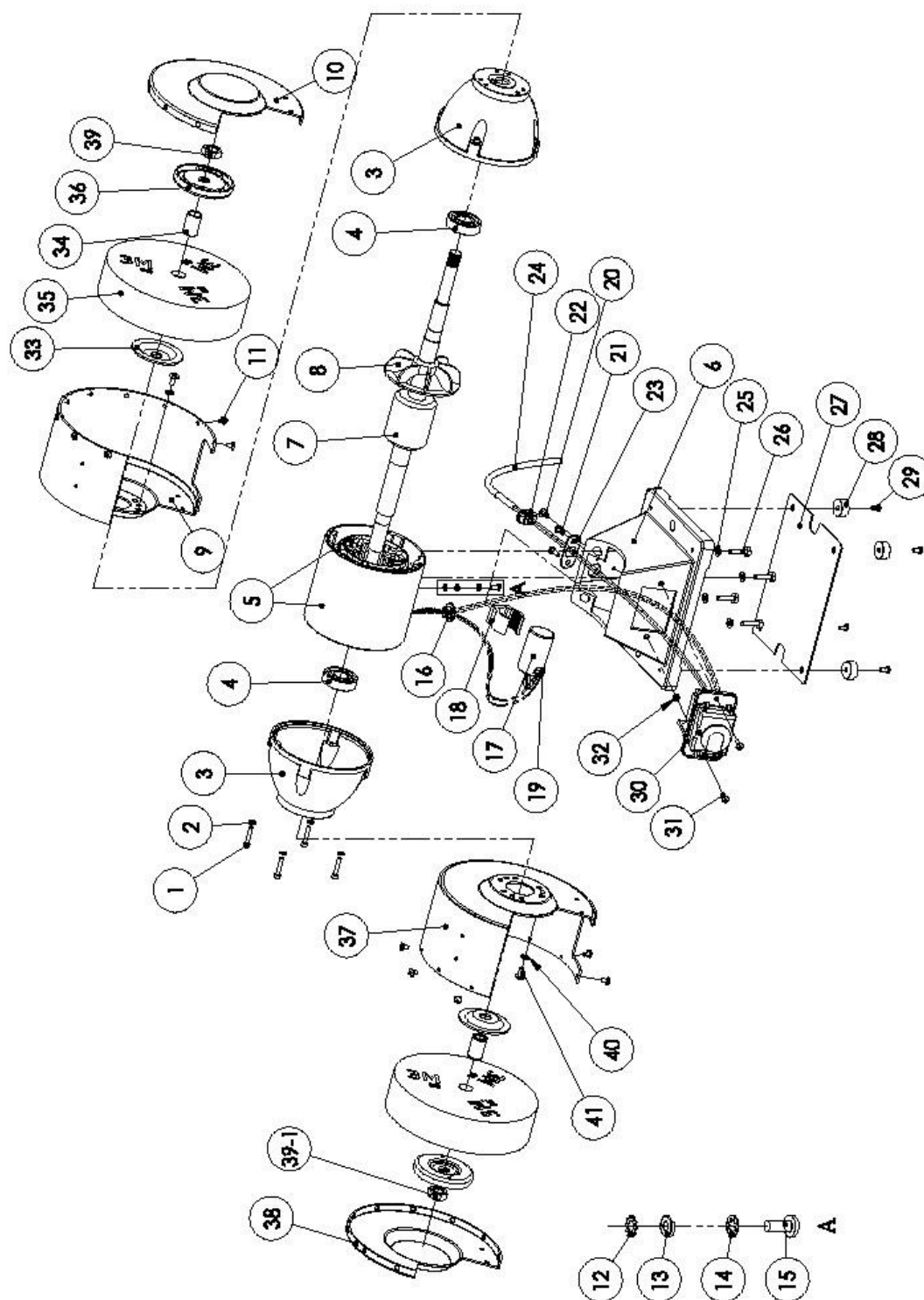
1. "START" : Push the switch marked with " I "
2. "STOP" : Push the switch marked with " O "

ELECTRICAL DIAGRAM / ELEKTRISCHE ANLAGE / SCHÉMA ÉLECTRIQUE

**Electrical Components List**

Item	Description & Function	Technical Data	Remark
KA	Magnetic Contactor	400Vac, 10A (Three Phase) 230Vac, 10A (Single Phase)	CE, JD2
XP	Plug for Supply	250V, 16V (Single Phase)	         
	Cable	VCTF 4x0.75mm ² (Three Phase) H05-VVF 3x0.75mm ² (Single Phase)	     VDE0620

EXPLOSION DRAWING / ERSATZTEILZEICHNUNG / VUE ÉCLATÉE

321PF

PART LIST / ERSATZTEILLISTE / LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

321PF

Index No.	Part No.	Description	Size	Qty.
1	TS-2205301	Hex Cap Screw	3/16"x1-1/4"	8
2	TS-2361051	Spring Washer	M5	8
3	PM-321PF03	Support	Ø117	2
4	BB-6204ZZ	Ball Bearing	6204ZZ	2
5	PM-321PF05	Stator & Housing	Ø117	1
6	PM-321PF06	Base		1
7	PM-321PF07	Rotor Shaft	26 x 535L x Ø60	1
8	PM-321PF08	Fan		1
9	PM-321PF09	Right Int. Cover		1
10	PM-321PF10	Right Wheel Cover		1
11	TS-2172012	Machine Screw	M5x8L	22
12	TS-2193052	Ext. Washer	M5	1
13	PM-321PF013	Copper Set		1
14	TS-2193051	Int. Washer	M5	1
15	TS-1533052	Machine Screw	3/16"x5/8"	1
16	PM-321PF16	Grommet Rubber	3/4"	1
17	PM-321PF17	Capacitor	for single phase	1
18	PM-321PF18	Clamp	for single phase	1
19	PM-321PF19	Close-End Wire Connector	for single phase	2
20	TS-1533032	Machine Screw	3/16"x1/2"	2
21	TS-1533032	Machine Screw	for single phase	1
22	PM-321PF22	Cable Strainer	6W3-4 UL	1
23	PM-321PF23	Fixing Plate		1
24	PM-321PF24	Power Cord		1
25	TS-1550041	Washer	M6x18x2.0T	4
26	TS-0050051	Hex Cap Screw	1/4"x1"	4
27	PM-321PF27	Base Plate		1
28	PM-321PF28	Pad		4
29	TS-2285121	Machine Screw Flat HD	3/16x1/2	4
30	PM-321PF30	NVR Switch		1
31	TS-1533052	Machine Screw	3/16"x5/8"	2
32	TS-1540031	Hex Nut	3/16"	2
33	PM-321PF33	Disc Washer	1/2HP-5/8"	2
34	PM-321PF34	Sleeve		4
35	PM-321PF35	MOP / Buffer	3M 8"x3/4"x50mm	2
36	PM-321PF36	Balancing Flange Assembly		1
37	PM-321PF37	Left Int. Cover		1
38	PM-321PF38	Left Wheel Cover		1
39	PM-321PF39	Hex. Nut-Right		1
39-1	PM-321PF39-1	Hex. Nut-Left	5/8" Left-Handed Screw	1
40	TS-2361061	Spring Washer	M6	6
41	TS-081F031	Machine Screw	1/4"x1/2	6

Règles de sécurité pour tous les outils électriques

1. Lisez et familiarisez-vous avec l'ensemble du Manuel d'Utilisation. Découvrez les applications de l'outil, ses limites et les dangers potentiels liés à son utilisation.
2. Raccordez tous les outils à la terre. Si l'outil est équipé d'une fiche à trois broches, il doit être branché sur une prise électrique à trois contacts. La troisième broche est une mise à la terre pour assurer une protection contre les chocs électriques accidentels. Si un adaptateur est utilisé pour recevoir une prise de courant à deux contacts, la cosse de mise à la terre de l'adaptateur doit être reliée à une terre connue. N'enlevez jamais la troisième broche d'une fiche à trois broches.
3. Vérifiez si des pièces sont endommagées. Un protecteur ou toute autre pièce endommagée doit être vérifié(e) pour s'assurer qu'il/qu'elle fonctionnera correctement et qu'il/qu'elle remplira la fonction pour laquelle il/elle est prévu(e) avant de continuer à utiliser l'outil. Vérifiez le bon alignement des pièces mobiles et la présence éventuelle de pièces cassées, de fixations desserrées ou de toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil. Un protecteur ou toute autre pièce endommagée doit être réparé(e) ou remplacé(e) de façon appropriée.
4. Débranchez l'alimentation électrique avant d'effectuer un entretien et de changer les accessoires tels que les lames, couteaux.
5. Gardez les protecteurs en place et en bon état de fonctionnement.
6. Protégez vos yeux contre les blessures causées par des objets projetés par un outil électrique. Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection.
7. Porter un masque facial ou un masque anti-poussière si l'opération de coupe génère de la poussière.
8. Ne forcez pas sur l'outil. Sa performance sera meilleure et plus sûre s'il est utilisé pour des travaux pour lesquels il a été conçu.
9. Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position OFF avant de brancher le cordon d'alimentation. Retirez l'interrupteur lorsque l'outil n'est pas utilisé.
10. Retirez les clés et les outils de réglage. S'assurer que les clés et les outils de réglage sont retirés de l'outil avant de le mettre en route.
11. Drogues, alcool et médicaments. Ne pas utiliser l'outil si vous êtes sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments qui pourraient affecter votre capacité à utiliser correctement l'outil.
12. Utilisez les accessoires recommandés. L'utilisation d'accessoires inappropriés peut être dangereuse. En cas de doute, consultez le Manuel d'utilisation.
13. Ne jamais se mettre debout sur l'outil. Les chutes peuvent occasionner des blessures.
14. Ne jamais laisser un outil fonctionner sans surveillance. Mettez l'interrupteur d'alimentation sur OFF. Ne jamais quitter votre poste de travail avant que l'outil ne soit complètement arrêté.
15. Débranchez toujours la fiche du cordon d'alimentation de la prise électrique lorsque vous effectuez des réglages, changez des pièces, nettoyez ou travaillez sur la table.
16. Évitez les situations dangereuses. N'utilisez pas d'outils électriques dans des endroits mouillés ou humides et ne les exposez pas à la pluie. Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé. N'utilisez pas d'outils électriques dans des endroits où les vapeurs de peinture, de solvants ou de liquides inflammables présentent un risque potentiel.

17. Tenir les visiteurs et les enfants à l'écart. Les autres personnes doivent se tenir à une distance de sécurité du périmètre de travail, surtout lorsque l'outil est en marche.
18. Utilisez l'outil approprié. Ne forcez pas sur un outil pour réaliser une tâche pour laquelle il n'a pas été conçu.
19. Maintenir les outils en parfait état. Gardez-les propres et bien affûtés pour des performances optimales et sûres. Suivre les instructions pour le remplacement des accessoires et la lubrification.
20. Sécurisez tous les travaux. Dans la pratique, utilisez des pinces ou un étau pour maintenir la pièce. Ceci est plus sûr que d'utiliser vos mains et empêche les pièces rondes ou de forme irrégulière de tourner.
21. Restez vigilant. Gardez toujours une bonne posture et un bon équilibre. Portez des chaussures à semelles de caoutchouc résistant à l'huile. Veillez à ce que le sol reste propre, sans traces d'huile, ni copeaux ou autre débris.
22. Portez des vêtements adaptés et, au besoin, une protection des cheveux. Les vêtements amples ou les bijoux peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.
23. Sécurisez l'atelier pour qu'il soit à l'épreuve des enfants à l'aide de cadenas, d'interrupteurs généraux ou en enlevant les clés de contact/démarrage.

FR – FRANÇAIS

MANUEL D'UTILISATION

Cher client,

Merci pour la confiance que vous nous avez témoignée en achetant votre nouvelle machine. Ce manuel a été préparé pour le propriétaire et les opérateurs d'un Touret PROMAC afin de promouvoir la sécurité lors des procédures d'installation, d'utilisation et de maintenance. Veuillez lire et bien comprendre les informations contenues dans ce Manuel d'utilisation et les documents qui l'accompagnent. Pour obtenir une durée de vie et une efficacité maximales de votre machine, et pour l'utiliser en toute sécurité, lisez attentivement ce manuel et respectez-en scrupuleusement les instructions.

1. Déclaration de conformité

Nous déclarons par les présentes, sous notre seule responsabilité, que le produit est conforme aux règlements* et normes** listés en page 2.

Conçu en tenant compte des normes**.

2. Garantie

TOOL FRANCE garantit que le/les produit(s) fourni(s) est/sont exempts de défauts matière et de vices de fabrication.

Cette garantie ne couvre pas les défauts qui résultent, de façon directe ou indirecte, d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, de dommages dus à des accidents, de réparations, ou d'une maintenance ou d'un nettoyage inappropriés, ainsi que résultant d'une usure normale.

D'autres détails concernant la garantie (durée de garantie par exemple) figurent dans les Conditions Générales de Vente (CGV) faisant partie intégrante du contrat. Ces CGV sont consultables sur le site Web de votre revendeur ou peuvent vous être adressées par courrier sur demande.

TOOL FRANCE se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications au produit et aux accessoires.

3. Sécurité

3.1 Utilisation autorisée

Ce Touret à polir est uniquement conçu pour poncer le métal et des matières similaires. Le ponçage d'autres matières n'est pas admis, et ne peut être réalisé dans des cas particuliers qu'après consultation du fabricant.

Le bon usage suppose également que les instructions de fonctionnement et de maintenance indiquées dans ce manuel soient respectées.

La machine ne peut fonctionner que par le biais de personnes familiarisées avec son fonctionnement et la maintenance correspondante, et qui connaissent les dangers qui y sont liés.

L'âge minimum requis doit être respecté.

La machine ne doit être utilisée qu'en parfait état technique.

Pour travailler sur la machine, tous les mécanismes et capots de protection doivent être montés.

En plus des prescriptions liées à la sécurité mentionnées dans ce manuel et de la législation applicable dans votre pays, il vous faut respecter les réglementations techniques généralement reconnues concernant le fonctionnement de machines pour le travail du métal.

Tout autre utilisation outrepassé les droits.

En cas d'utilisation non autorisée de la machine, le fabricant décline toute responsabilité, celle-ci relevant exclusivement de l'opérateur.

3.2 Remarques générales liées à la sécurité

Les machines pour le travail du métal peuvent être dangereuses si elles ne sont pas utilisées correctement. En conséquence, les réglementations techniques générales appropriées ainsi que les remarques qui suivent doivent être observées.



Lire attentivement et bien comprendre le Manuel d'utilisation dans son intégralité avant d'assembler ou d'utiliser l'équipement.



Conservez ce manuel d'utilisation à proximité de la machine, à l'abri de la poussière et de l'humidité, et transférez-le au nouveau propriétaire si vous vous séparez de l'outillage. Aucune modification ne doit être réalisée sur la machine.

Contrôlez quotidiennement le fonctionnement et la présence des dispositifs de sécurité avant de démarrer la machine. Tout défaut constaté sur la machine ou les dispositifs de protection doit être signalé et corrigé par du personnel autorisé.

Ne pas tenter de la faire fonctionner dans ce cas, protégez la machine en débranchant le câble d'alimentation.

Avant de faire fonctionner la machine, retirez cravate, bagues, montres et autres bijoux, et retrousssez les manches au-dessus des coudes.

Enlevez les vêtements amples et attachez les cheveux longs.

Portez des chaussures de sécurité ; ne portez jamais de chaussures de loisirs ou de sandales.

Portez toujours une tenue de travail adaptée :

- lunettes de sécurité
- protection auditive
- protection contre la poussière



Ne portez pas de gants lorsque vous utilisez cette machine.



Installez la machine de façon à avoir un encombrement suffisant pour un fonctionnement et une manutention de pièce sécurisés.

Veillez à ce que la zone de travail soit bien éclairée.

La machine est conçue pour fonctionner en milieu fermé et doit être positionnée de façon stable sur la surface d'une table solide et de niveau.

Veillez à ce que le câble d'alimentation n'entrave pas le travail et que les personnes ne puissent pas trébucher.

Le sol dans le périmètre de la machine doit rester propre et exempt de tout rebut, huile et graisse.

Restez vigilants !

Consacrez une pleine attention à votre travail.

Utilisez votre bon sens. Ne pas faire fonctionner la machine si vous êtes fatigué.

Adoptez une position ergonomique du corps. Gardez une position équilibrée à tout moment.

Ne pas faire fonctionner la machine sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Ayez conscience qu'un traitement médical peut modifier votre comportement.



Ne pas toucher la machine pendant qu'elle fonctionne ou qu'elle est en passe de s'arrêter.



Maintenez les enfants et les visiteurs à une distance suffisante de la zone de travail.

Ne jamais laisser la machine tourner sans surveillance. Arrêtez la machine avant de quitter votre poste de travail.

Ne pas faire fonctionner l'outillage électrique à proximité de liquides ou de gaz inflammables.

Respectez les consignes de lutte contre le feu et de protection anti-incendie, comme le fonctionnement et l'emplacement de l'extincteur.

Ne pas utiliser la machine en milieu humide, ne pas l'exposer à la pluie.

Utilisez toujours un dispositif adapté pour extraire la poussière.

N'usinez que des pièces positionnées de façon sécurisée sur la table.

Les spécifications concernant la taille maximale ou minimale de la pièce doivent être respectées.

Ne vous mettez pas debout sur la machine.

Les travaux de raccordement et de réparation sur l'installation électrique doivent être réalisés uniquement par un électricien qualifié.



Un câble d'alimentation endommagé ou usé doit être remplacé immédiatement.

Débranchez l'alimentation de la machine pour procéder à tous les réglages machine et à une maintenance.



3.3 Risques résiduels

En utilisant la machine conformément aux réglementations, des dangers résiduels peuvent toutefois subsister.

La projection de pièces ou de composants d'une pièce peut entraîner des blessures.

La poussière et le bruit générés peuvent constituer un risque pour la santé. Veillez à porter un équipement de protection individuelle comme des lunettes de sécurité et un masque contre la poussière. Utiliser un système d'aspiration des poussières adapté.

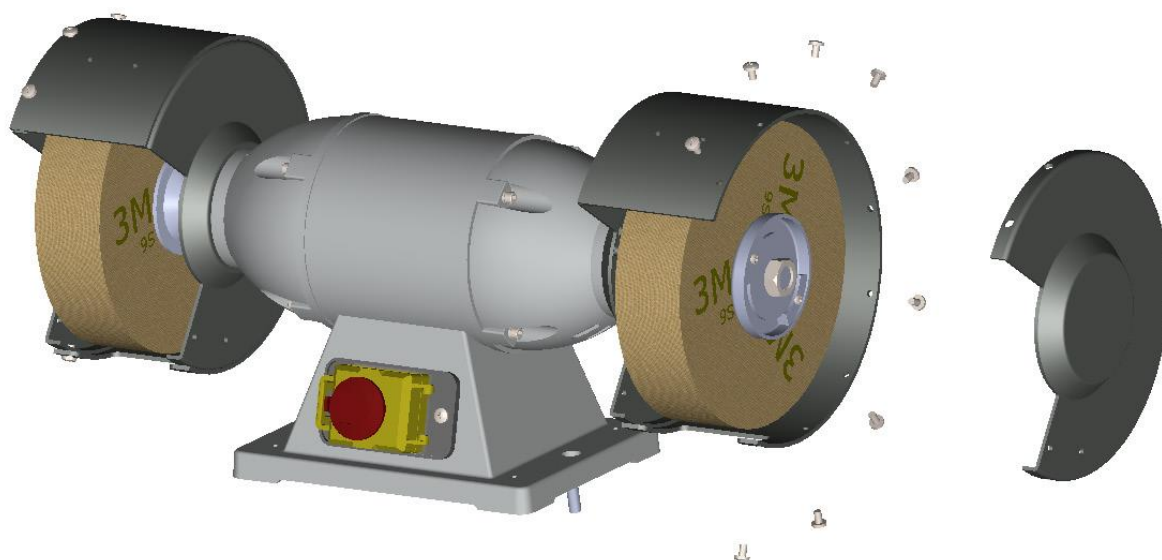
L'utilisation d'une alimentation secteur ou d'un câble d'alimentation incorrects peut entraîner des blessures dues à l'électricité.

Caractéristiques techniques

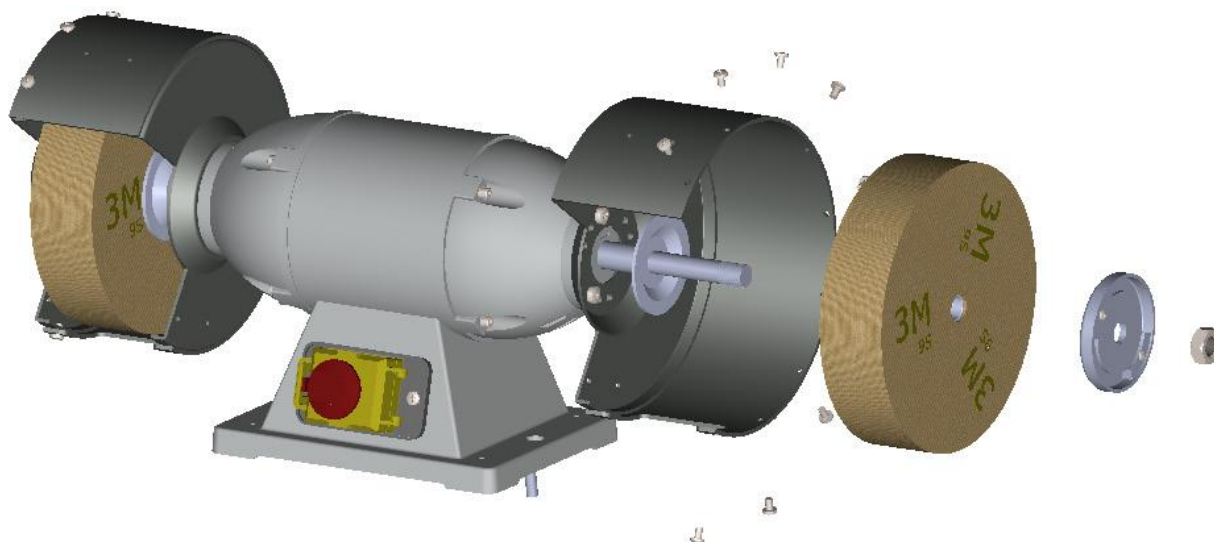
Modèle	321PF
Taille du disque (mm)	200 x 50 x 15,88
Moteur (sortie)	3~400V, 50Hz, 1,5A, 0,5kw
Vitesse (tr/min)	2850
Poids (Net / Brut)	17,5 / 19,5 kg
Dis. entre centres disques (mm)	495
Niveau sonore (dB)	70

Schéma de montage

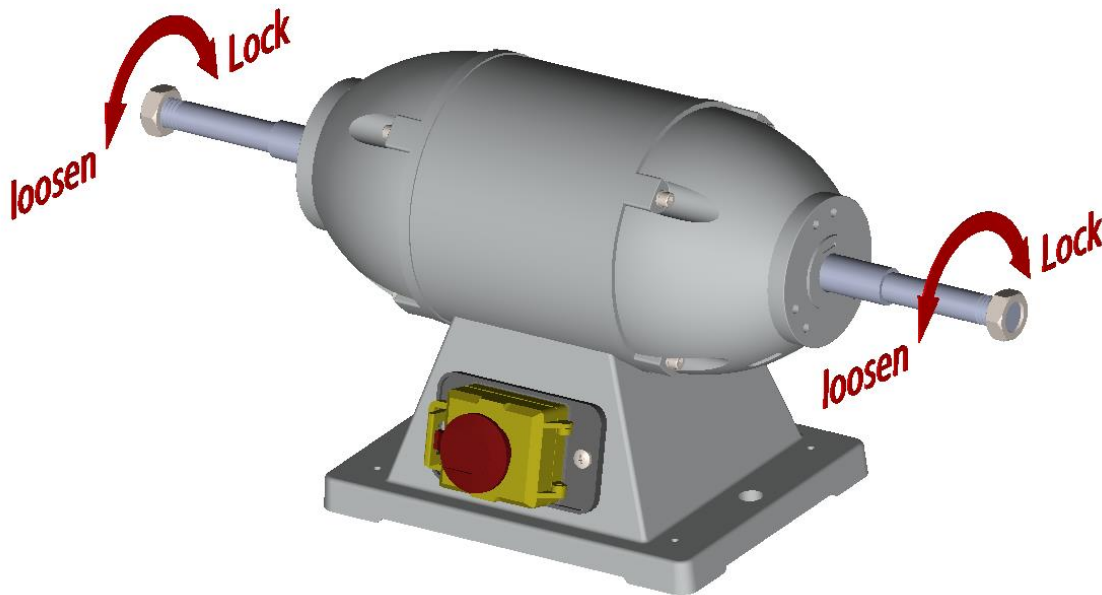
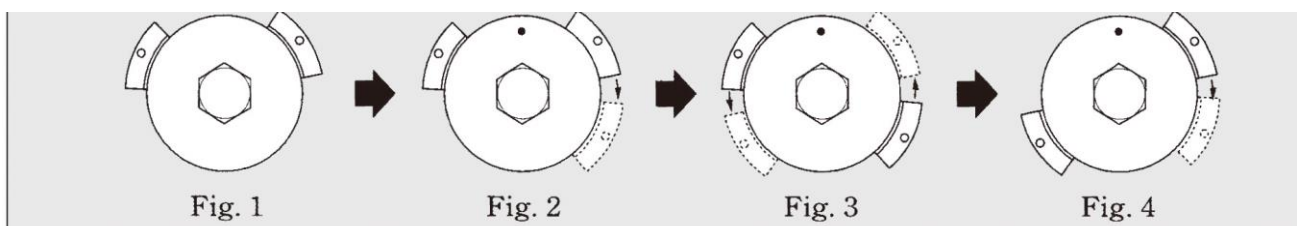
1. Desserrer et retirer la vis
2. Retirer le cache



3. Retirer la vis de l'arbre
4. Retirer le flasque d'équilibrage et la meule



5. Sens de serrage / desserrage

**Réglage de l'équilibrage de la meule**

Cette opération peut démarrer une fois l'écrou de la meule serré.

Le réglage de l'équilibrage se fait par une partie spécifique des masses d'équilibrage sur le flasque d'équilibrage. Ceci nécessite des essais répétés en déplaçant les positions des deux masses d'équilibrage sur le flasque d'équilibrage.

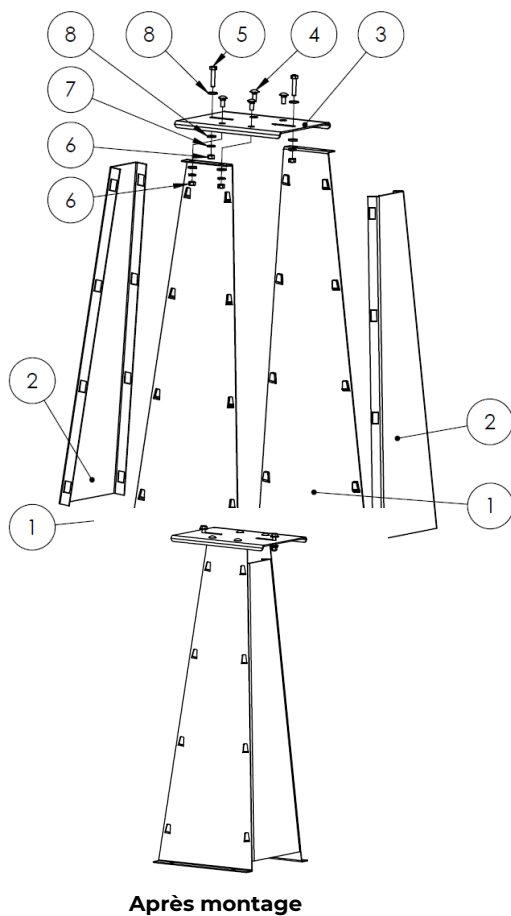
Pour procéder au réglage :

1. Positionner les deux masses d'équilibrage comme représenté sur la Fig. 1. Faites un premier essai fonctionnel et contrôlez le résultat de l'équilibrage.
2. Arrêtez l'opération si l'équilibrage n'est pas bon. Démarrez le premier réglage en tournant la meule à la main en position d'origine, comme représenté sur la Fig. 1. Repérez sur la meule, comme en Fig. 2. Déplacez la masse d'équilibrage de droite en sens horaire sur la nouvelle position et la serrer.
3. Effectuez un second essai fonctionnel et procédez à un nouveau contrôle.
4. Arrêtez l'opération si l'équilibrage n'est toujours pas satisfaisant. Remettez la masse d'équilibrage en position d'origine. Déplacez la masse d'équilibrage de gauche en sens antihoraire sur la nouvelle position comme illustré en Fig. 3. Relancez un essai fonctionnel.
5. Si l'équilibrage n'est toujours pas bon, arrêtez la machine et passez à la nouvelle position illustrée en Fig. 4.
6. A noter que les ajustements des masses d'équilibrage à chaque étape de la procédure précitée doivent être limités.

Support de montage (option)

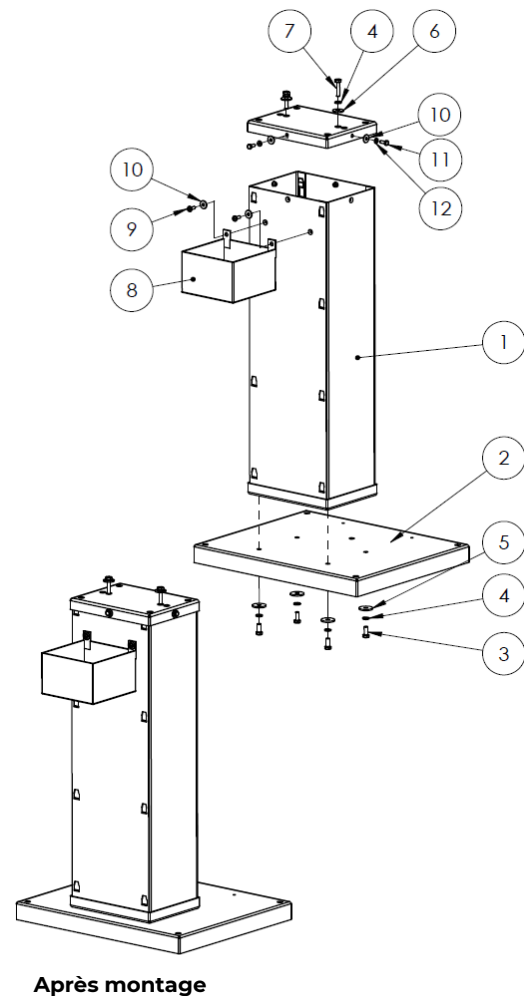
Support I

Rep.	Description	Qté.
1	Pieds du support (avant et arrière)	2
2	Pieds du support (gauche et droite)	2
3	Haut du support	1
4	Boulon à collet carré (5/16"-18NCx5/8")	4
5	Boulon hex. (5/16"-18NCx2" Type L)	2
	Boulon hex. (Type 5/16"-18NCx3/4" type S)	2
6	Ecrou hexagonal (5/16")	6
7	Rondelle élastique (M8)	6
8	Rondelle (M8x18x2t)	8



Support II

Rep.	Description	Qté.
1	Support	1
2	Plaque inférieure	1
3	Boulon hex. (M8x20L)	4
4	Rondelle élastique (M8)	6
5	Rondelle (M8x30x3t)	4
6	Rondelle (M8x18x2t)	2
7	Boulon hex. (M8x35L)	2
8	Bac à réfrigérant	1
9	Vis (M6x16)	2
10	Rondelle (M5x16x2t)	6
11	Boulon hex. (M6x12)	4
12	Rondelle élastique (M6)	4



Manipulation de la machine

1. Le poids net de cette machine est d'environ 40 Kg, support compris. Le poids total de la machine doit être vérifié avant toute manipulation.
2. Il est préférable de manipuler et de transporter cette machine à l'aide d'outils de levage.

Exigences environnementales relatives à l'installation

1. Veillez à ce que la lumière soit suffisante pour le fonctionnement, conformément aux codes ou règlements en vigueur pour le territoire concerné.
2. En l'absence d'informations concernant l'éclairage, une intensité lumineuse de 300 Lux est la valeur minimale à fournir.

Branchement / Débranchement et fonctionnement électrique

TRIPHASE

1. Raccordement électrique :

- 1.1. Un câble à quatre fils faisant partie de l'équipement permet de connecter votre machine à l'alimentation triphasée. Veuillez raccorder votre machine à l'alimentation électrique à l'aide d'un dispositif de sectionnement manuel de l'alimentation conforme à la sous-classe 5.3 de la norme EN60204-1, comme pas de disjoncteur ou de combinaison de fiche/prise de courant.
- 1.2. Pour la protection du dispositif de commande, nous recommandons à l'opérateur un fusible de 6 ampères. Le courant nominal du fusible et la longueur totale entre le fusible et la borne de raccordement ne doit pas dépasser 1,5 m.
- 1.3. La tension, la fréquence et le nombre exacts de phases de la source d'alimentation doivent être vérifiés conformément au schéma d'installation et au schéma électrique.
- 1.4. Le sens de rotation correct du touret à polir doit être vérifié après le branchement.

2. Déconnexion électrique :

- 2.1. Le débranchement s'effectue à l'aide d'un dispositif de déconnexion manuel.
- 2.2. Veillez à débrancher la machine de la source d'alimentation électrique lorsque vous voulez arrêter une opération, pour une maintenance et un réglage.

3. Mise à la terre

La mise à la terre de la machine s'effectue en raccordant la borne jaune/verte du câble d'alimentation à la borne de mise à la terre de la source d'alimentation. Assurez-vous de raccorder votre machine à la terre avant de la brancher à une source d'alimentation, et ce dans n'importe quelle situation.

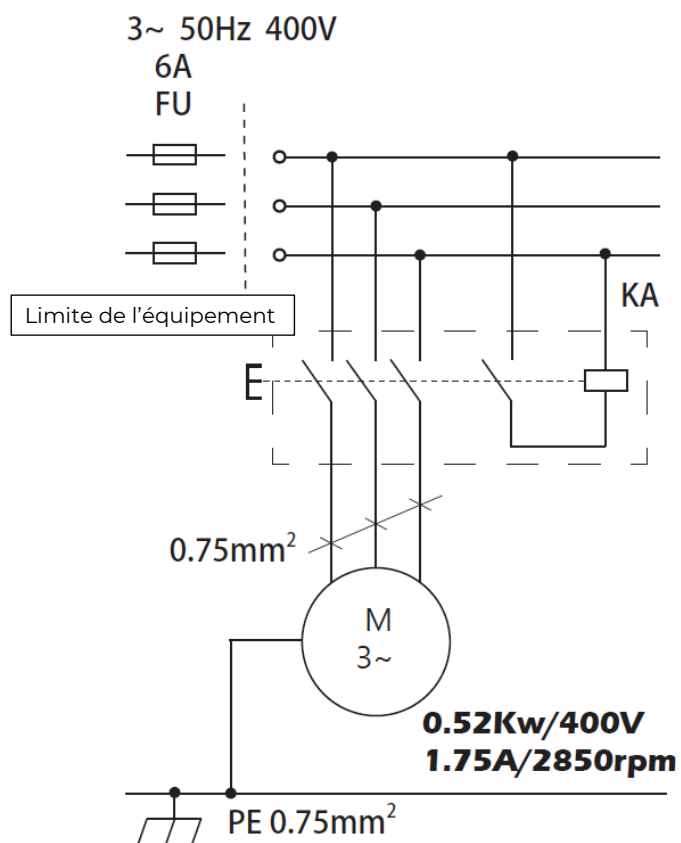
AVERTISSEMENT

Ne pas débrancher la borne de mise à la terre avant de débrancher la source d'alimentation.













Fonctionnement

1. « START » (DEMARRAGE) : Appuyez sur l'interrupteur repéré par « I »
2. « STOP » (ARRÊT) : Appuyez sur l'interrupteur repéré par « O ».

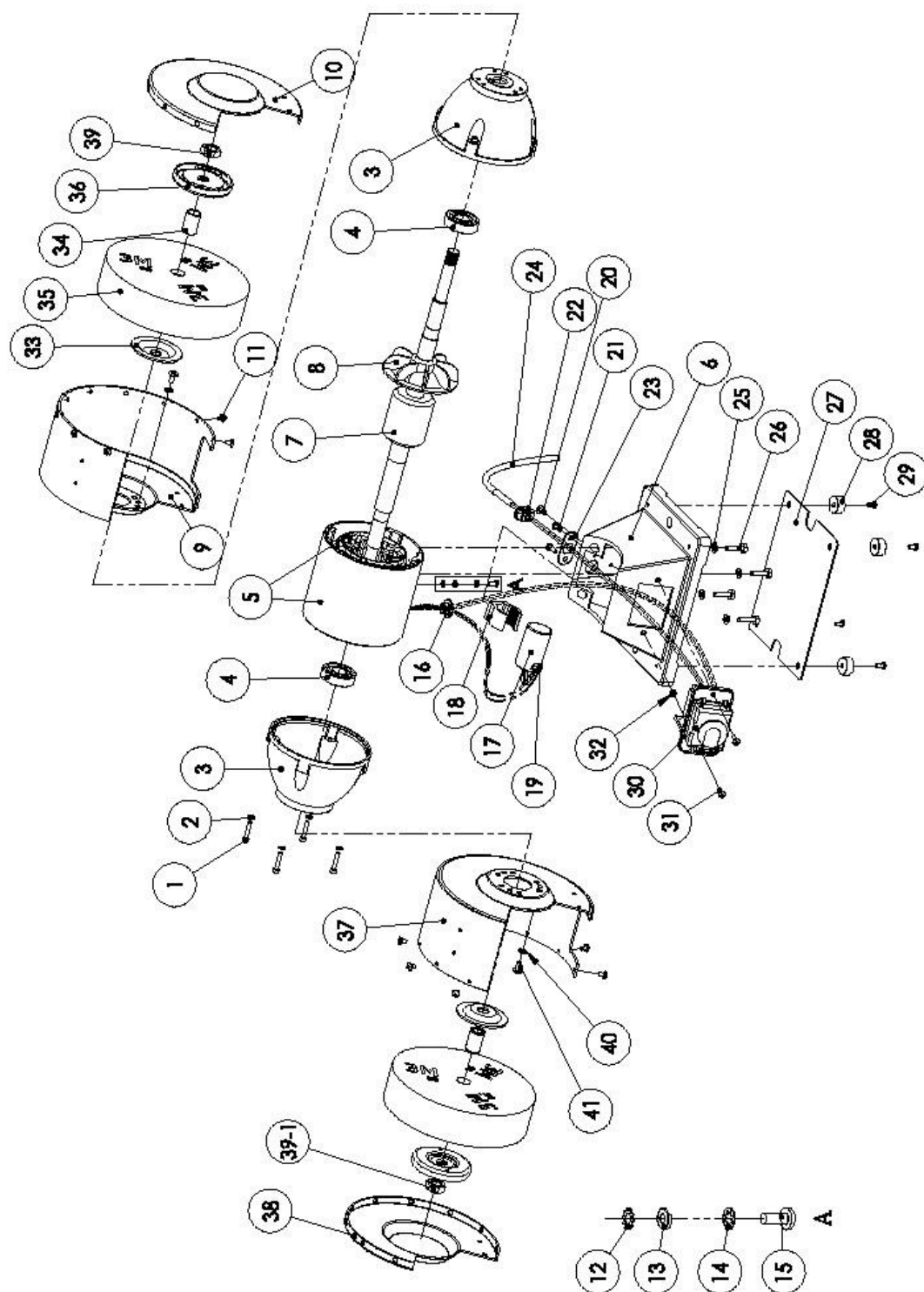
ELECTRICAL DIAGRAM / ELEKTRISCHE ANLAGE / SCHÉMA ÉLECTRIQUE



Liste des composants électriques

Rep.	Description et fonction	Données techniques	Remarque
KA	Contacteur magnétique	400Vac, 10A (triphasé) 230Vac, 10A (monophasé)	CE, JD2
XP	Fiche d'alimentation	250V, 16V (monophasé)	       
	Câble	VCTF 4x0.75mm ² (triphasé) H05-VVF 3x0,75mm ² (monophasé)	   

EXPLOSION DRAWING / ERSATZTEILZEICHNUNG / VUE ÉCLATÉE

321PF

PART LIST / ERSATZTEILLISTE / LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

321PF

N° Repère	Référence	Description	Dimensions	Qté.
1	TS-2205301	Vis hexagonale	3/16"x1-1/4"	8
2	TS-2361051	Rondelle élastique	M5	8
3	PM-321PF03	Support	Ø117	2
4	BB-6204ZZ	Roulement à billes	6204ZZ	2
5	PM-321PF05	Stator & Carter	Ø117	1
6	PM-321PF06	Socle		1
7	PM-321PF07	Arbre du rotor	26 x 535L x Ø60	1
8	PM-321PF08	Ventilateur		1
9	PM-321PF09	Cache int. droit		1
10	PM-321PF10	Cache de meule droit		1
11	TS-2172012	Vis machine	M5x8L	22
12	TS-2193052	Rondelle ext.	M5	1
13	PM-321PF013	Ensemble cuivre		1
14	TS-2193051	Rondelle int.	M5	1
15	TS-1533052	Vis machine	3/16"x5/8"	1
16	PM-321PF16	Œillet caoutchouc	3/4"	1
17	PM-321PF17	Condensateur	pour monophasé	1
18	PM-321PF18	Attache	pour monophasé	1
19	PM-321PF19	Connecteur à extrémité fermée	pour monophasé	2
20	TS-1533032	Vis machine	3/16"x1/2"	2
21	TS-1533032	Vis machine	pour monophasé	1
22	PM-321PF22	Filtre à câble	6W3-4 UL	1
23	PM-321PF23	Plaque de fixation		1
24	PM-321PF24	Cordon d'alimentation		1
25	TS-1550041	Rondelle	M6x18x2.0T	4
26	TS-0050051	Vis hexagonale	1/4"x1"	4
27	PM-321PF27	Plaque du socle		1
28	PM-321PF28	Patin		4
29	TS-2285121	Vis machine plate HD	3/16x1/2	4
30	PM-321PF30	Interrupteur NVR		1
31	TS-1533052	Vis machine	3/16"x5/8"	2
32	TS-1540031	Ecrou hex.	3/16"	2
33	PM-321PF33	Rondelle disque	1/2HP-5/8"	2
34	PM-321PF34	Manchon		4
35	PM-321PF35	Disque de polissage	3M 8"x3/4"x50mm	2
36	PM-321PF36	Ensemble flasque d'équilibrage		1
37	PM-321PF37	Cache int. gauche		1
38	PM-321PF38	Cache de roue gauche		1
39	PM-321PF39	Ecrou hex. - Droit		1
39-1	PM-321PF39-1	Ecrou hex. - Gauche	5/8" Vis à gauche	1
40	TS-2361061	Rondelle élastique	M6	6
41	TS-081F031	Vis machine	1/4"x1/2	6

Sicherheitsvorschriften für alle Elektrowerkzeuge

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung durch und machen Sie sich mit ihr vertraut. Lernen Sie die Anwendungen, Einschränkungen und möglichen Gefahren des Werkzeugs kennen.
2. Alle Werkzeuge erden. Wenn das Werkzeug mit einem dreipoligen Stecker ausgestattet ist, muss es an eine Steckdose mit drei Kontakten angeschlossen werden. Der dritte Stift ist eine Erdung zum Schutz gegen versehentliche Stromschläge. Wenn ein Adapter zur Aufnahme einer Zwei-Kontakt-Steckdose verwendet wird, muss die Erdungslasche des Adapters mit einer bekannten Masse verbunden werden. Entfernen Sie niemals den dritten Stift an einem dreipoligen Stecker.
3. Die Teile auf Beschädigungen prüfen. Eine Schutzvorrichtung oder jedes andere Teil, das beschädigt ist, sollte überprüft werden, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert und seine vorgesehene Funktion erfüllt, bevor das Werkzeug weiterverwendet wird. Prüfen Sie die korrekte Ausrichtung der beweglichen Teile und auf mögliche gebrochene Teile, lose Befestigungen oder andere Zustände, die die Funktion des Werkzeugs beeinträchtigen könnten. Eine Schutzvorrichtung oder ein anderes beschädigtes Teil sollte ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
4. Trennen Sie die Stromversorgung ab, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder Zubehör wie Klingen, Messer usw. austauschen.
5. Schutzvorrichtungen nicht entfernen und in funktionsfähigem Zustand halten.
6. Schützen Sie Ihre Augen vor Verletzungen durch Gegenstände, die von einem Elektrowerkzeug ausgeschleudert werden. Tragen Sie stets eine Schutzbrille oder Sicherheitsbrille.
7. Tragen Sie eine Gesichtsmaske oder Staubmaske, wenn der Schneidevorgang Staub erzeugt.
8. Üben Sie keine Kraft auf das Werkzeug aus. Es wird eine bessere und sicherere Leistung erbringen, wenn es für Arbeiten eingesetzt wird, für die es entwickelt wurde.
9. Vermeiden Sie versehentliches Starten. Stellen Sie sicher, dass sich der Netzschalter in der Position OFF befindet, bevor Sie das Netzkabel einstecken. Entfernen Sie den Schalter, wenn das Werkzeug nicht benutzt wird.
10. Entfernen Sie Einstellschlüssel und Einstellwerkzeuge. Stellen Sie sicher, dass Schlüssel und Einstellschlüssel vom Werkzeug entfernt werden, bevor Sie es einschalten.
11. Drogen, Alkohol und Medikamente. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit, das Gerät richtig zu bedienen, beeinträchtigen könnten.
12. Verwenden Sie empfohlenes Zubehör. Die Verwendung von ungeeignetem Zubehör kann gefährlich sein. Im Zweifelsfall, lesen Sie die Bedienungsanleitung.
13. "Stellen Sie sich nie auf das Gerät. Stürze können Verletzungen verursachen.
14. Lassen Sie ein Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie den Netzschalter aus. Verlassen Sie Ihren Arbeitsplatz nicht, solange das Gerät nicht vollständig zum Stillstand gekommen ist.
15. Ziehen Sie immer den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose, wenn Sie Einstellungen vornehmen, Teile austauschen, reinigen oder wenn Sie am Tisch arbeiten.

16. Vermeiden Sie gefährliche Bedingungen. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in nassen oder feuchten Bereichen und setzen Sie sie nicht dem Regen aus. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in Bereichen, in denen die Dämpfe von Lacken, Lösungsmitteln oder brennbaren Flüssigkeiten eine potenzielle Gefahr darstellen.
17. Halten Sie Besucher und Kinder fern. Andere Personen sollten einen Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich einhalten, insbesondere wenn das Gerät in Betrieb ist.
18. Setzen Sie das richtige Werkzeug ein. Verwenden Sie ein Werkzeug nicht zu einer Arbeit, für die es nicht entwickelt wurde.
19. Halten Sie die Werkzeuge in einem Top-Zustand. Halten Sie sie sauber und scharf, um die beste und sicherste Leistung zu erzielen. Befolgen Sie die Anweisungen zum Austausch von Zubehör und zur Schmierung.
20. Alle Arbeiten sichern. Bei praktischer Anwendung Klemmen oder einen Schraubstock verwenden, um das Werkstück zu halten. Dies ist sicherer als die Benutzung beider Hände und verhindert, dass Teile runder oder unregelmäßiger Form drehen.
21. Bleiben Sie wachsam. Achten Sie stets auf eine gute Körperhaltung und Balance. Tragen Sie Schuhe mit ölbeständigen Gummisohlen. Halten Sie den Boden frei von Öl, Spänen und anderen Ablagerungen.
22. Tragen Sie angemessene Kleidung und, falls erforderlich, eine schützende Haarabdeckung. Lose Kleidung oder Schmuck kann sich in beweglichen Teilen verfangen.
23. Machen Sie die Werkstatt mit Vorhängeschlössern, Hauptschaltern oder durch Entfernen der Zündschlüssel kindersicher.

DE - DEUTSCH

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf Ihrer neuen Maschine entgegengebracht haben. Dieses Handbuch richtet sich an den Eigentümer und Betreiber eines PROMAC Poliergeräts und soll die Sicherheit bei Installation, Betrieb und Wartung gewährleisten. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung mit allen Anlagen aufmerksam durch. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen genau, damit Sie die größtmögliche Lebensdauer und Leistungsfähigkeit Ihrer Maschine erzielen und ihre sichere Nutzung gewährleistet ist.

1. Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir in eigener Verantwortung, dass dieses Produkt mit den auf Seite 2 aufgeführten Richtlinien* und Normen** konform ist.

2. Garantie

TOOL FRANCE gewährleistet, dass das/die gelieferte(n) Produkt(e) frei von Material- und Fertigungsmängeln ist/sind.

Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Mängel, die direkt oder indirekt durch unsachgemäßen Gebrauch, Fahrlässigkeit, Schäden durch Unfälle Reparaturen oder unzureichende Wartung bzw.

Reinigung sowie normale Verschleißerscheinungen verursacht werden.

Weitere Auskünfte zur Gewährleistung (z.B. Gewährleistungsfrist) finden Sie in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB), die Vertragsbestandteil sind.

Diese AGB können auf der Website Ihres Händlers eingesehen oder Ihnen auf Anfrage zugesandt werden.

TOOL FRANCE behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen an Produkt und Zubehör vorzunehmen.

3. Sicherheitshinweise

3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Poliergerät ist ausschließlich für das Schleifen von Metall und Metallwerkstoffen ausgelegt. Das Polieren anderer Werkstoffe ist nicht zulässig und darf im Einzelfall nur nach Rücksprache mit dem Hersteller durchgeführt werden.

Zur bestimmungsgemäßen Nutzung gehört auch die Beachtung der Betriebs- und Instandhaltungshinweise in dieser Anleitung.

Die Maschine darf nur von Personen bedient werden, die sich mit der Bedienung und Instandhaltung auskennen und über die damit verbundenen Gefahren informiert sind.

Das vorgeschriebene Mindestalter ist zu beachten. Die Maschine darf nur in technisch einwandfreiem Zustand betrieben werden.

Bei Arbeiten an der Maschine müssen alle Sicherheitsvorrichtungen und Schutzabdeckungen angebracht sein.

Neben den hierin dargelegten Sicherheitsbestimmungen und den geltenden Vorschriften des jeweiligen Landes sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für den Betrieb von Metallbearbeitungsmaschinen zu beachten.

Jegliche anderweitige Nutzung geht über die Bestimmung hinaus.

Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Nutzung der Maschine übernimmt der Hersteller keine Haftung, in diesem Fall geht die Haftung ausschließlich auf den Betreiber über.

3.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Bei unsachgemäßer Anwendung können Metallbearbeitungsmaschinen gefährlich sein. Daher sind die einschlägigen fachtechnischen Regeln sowie die folgenden Hinweise zu beachten.



Vor Beginn der Montage- oder Betriebsarbeiten ist die gesamte Bedienungsanleitung aufmerksam durchzulesen.



Diese Bedienungsanleitung muss in der Nähe der Maschine aufbewahrt, vor Schmutz und Feuchtigkeit geschützt und bei Weitergabe des Produkts an einen neuen Besitzer mit übergeben werden.

Es dürfen keine Änderungen an der Maschine vorgenommen werden.

Überprüfen Sie täglich vor dem Anfahren der Maschine die einwandfreie Funktion und den ordnungsgemäßen Zustand der Sicherheitseinrichtungen.

Festgestellte Mängel an der Maschine oder den Sicherheitseinrichtungen sind zu melden und von den beauftragten Personen zu beheben. Versuchen Sie in diesem Fall nicht, den Betrieb aufzunehmen, sondern sichern Sie die Maschine durch Abziehen des Stromkabels.

Vor Inbetriebnahme der Maschine legen Sie Krawatte, Ringe, Uhren und anderen Schmuck ab und rollen die Ärmel über den Ellenbogen hoch.

Tragen Sie eine anliegende Kleidung; lange Haare sind mit einer geeigneten Kopfbedeckung zu versehen.

Tragen Sie Sicherheitsschuhe; tragen Sie niemals Freizeitschuhe oder Sandalen.

Tragen Sie grundsätzlich nur die zugelassene Arbeitskleidung:

- Schutzbrille
- Gehörschutz
- Staubmaske



Tragen Sie keine Handschuhe.



Die Maschine ist so aufzustellen, dass genügend Platz für sicheres Arbeiten und zum Führen des Werkstücks vorhanden ist.

Den Arbeitsbereich gut ausleuchten.

Die Maschine ist für den Betrieb in geschlossenen Räumen ausgelegt und muss standsicher auf einem festen und ebenen Tisch aufgestellt werden.

Achten Sie darauf, dass das Netzkabel den Arbeitsablauf nicht behindert oder zur Stolpergefahr wird.

Die Bodenfläche rund um die Maschine sauber und frei von Abfällen, Ölen und Fetten halten.

Bleiben Sie wachsam! Schenken Sie Ihrer Arbeit ungeteilte Aufmerksamkeit. Gebrauchen Sie gesunden Menschenverstand. Bedienen Sie die Maschine nicht, wenn Sie müde sind.

Achten Sie auf eine ergonomische Körperhaltung.

Achten Sie stets auf eine möglichst stabile Haltung.

Betreiben Sie die Maschine nicht unter Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln. Beachten Sie, dass die Einnahme von Arzneimitteln Ihr Verhalten ändern kann.



Greifen Sie niemals in die Maschine, während sie in Betrieb ist oder nachläuft.



Halten Sie Kinder und Besucher in einem sicheren Abstand zum Arbeitsbereich.

Lassen Sie eine laufende Maschine niemals unbeaufsichtigt! Bevor Sie den Arbeitsplatz verlassen, schalten Sie die Maschine aus.

Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht im Umkreis von entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen.

Achten Sie auf die Brandbekämpfungs- und Brandmeldemittel, z.B. wie man den Feuerlöscher bedient und wo er zu finden ist.

Die Maschine darf nicht in feuchter Umgebung betrieben und nicht dem Regen ausgesetzt werden.

Verwenden Sie immer eine geeignete Staubabsaugung.

Nur Material bearbeiten, das sicher auf dem Tisch liegt.

Die Spezifikationen bezüglich des Höchst- und Mindestmaßes des Werkstücks sind zu beachten.

Stellen Sie sich nicht auf die Maschine.

Anschluss- und Reparaturarbeiten an der elektrischen Installation dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.



Eine beschädigte oder abgenutzte Netzleitung ist unverzüglich auszutauschen.

Einstell- und Wartungsarbeiten an der Maschine nur durchführen, wenn die Maschine vom Stromnetz getrennt ist.



3.3 Restrisiken

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch der Maschine können dennoch einige Restrisiken bestehen.

Ausgeschleuderte Werkstücke und Werkstückeile können zu Verletzungen führen.

Staub und Lärm können gesundheitsschädlich sein.

Tragen Sie unbedingt persönliche Schutzausrüstung wie z.B. eine Schutzbrille und eine Staubmaske.

Verwenden Sie eine geeignete Staubabsaugung.

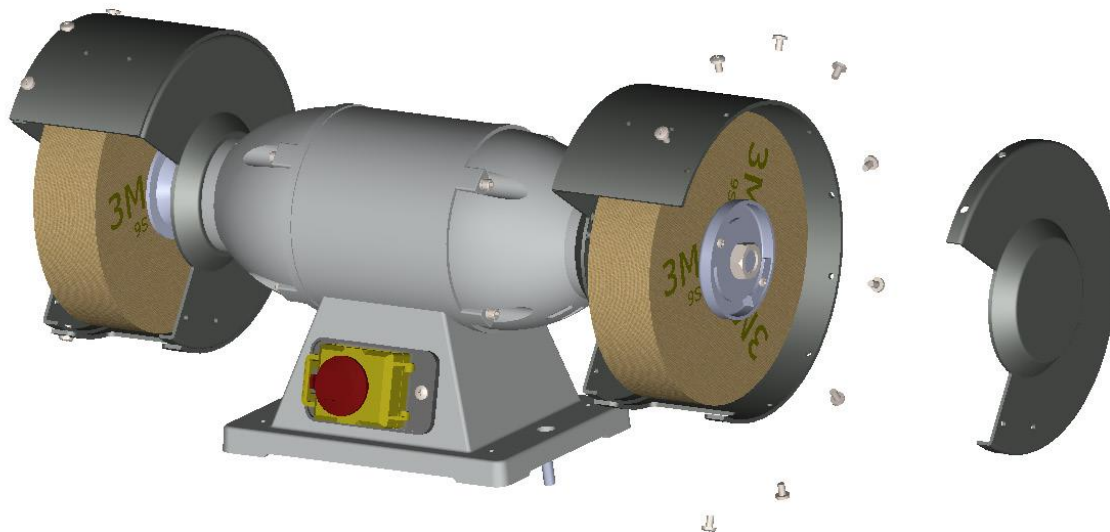
Durch eine ungeeignete Netzleitung bzw. ein beschädigtes Netzanschlusskabel kann es zu Verletzungen durch die Einwirkung elektrischen Stromes kommen.

Technische Daten

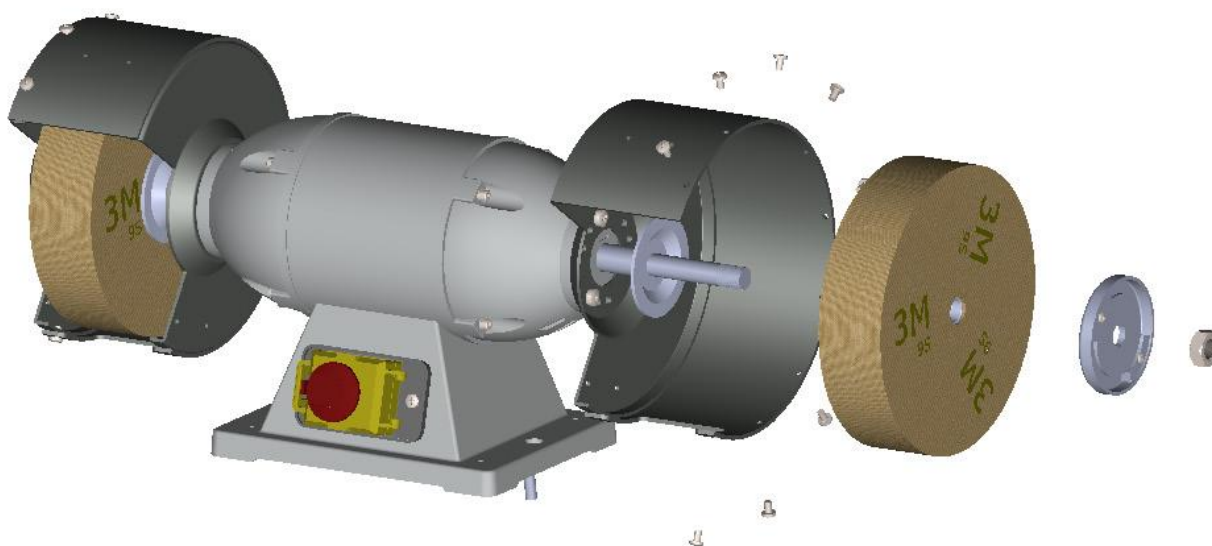
Modell	321PF
Polierscheibenabmessungen (mm)	200 x 50 x 15,88
Motor (Leistung)	3~400V, 50Hz, 1,5A, 0,5kw, 0,5kw
Drehzahl (U/min)	2850
Gewicht (Netto / Brutto)	17,5 / 19,5 kg
Abstand zwischen Scheibenmitten (mm)	495
Geräuschpegel (dB)	70

Montage

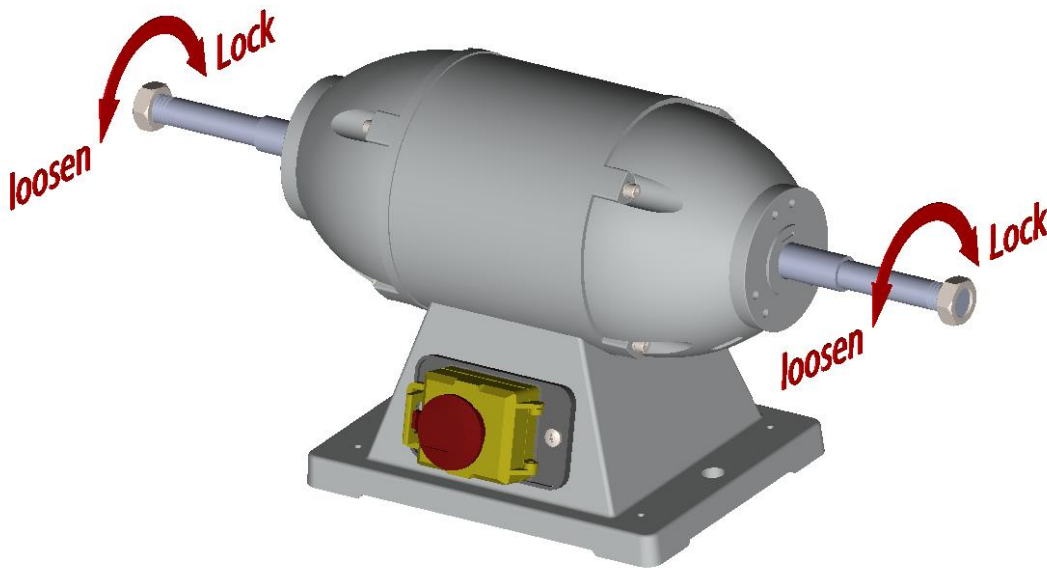
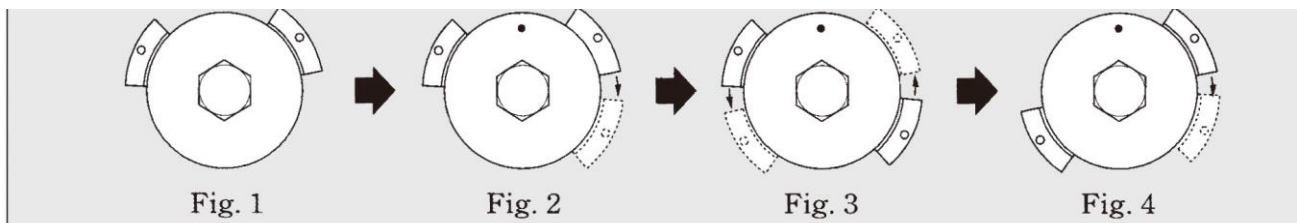
1. Lösen Sie und entfernen Sie die Schraube
2. Abdeckung entfernen



3. Entfernen Sie die Schraube der Welle
4. Auswuchtflansch und Polierscheibe entfernen



5. Anzugs- und Löserichtung

**Auswuchten der Scheibe**

Zu diesem Zweck muss die Befestigungsmutter der Scheiben festgezogen sein.

Das Auswuchten erfolgt mittels zwei Auswuchtgewichte, welche auf dem Flansch montiert sind. Dies erfordert mehrere Einstellungsvorgänge durch Verschieben der Positionen der beiden Auswuchtgewichte auf dem Auswuchtflansch.

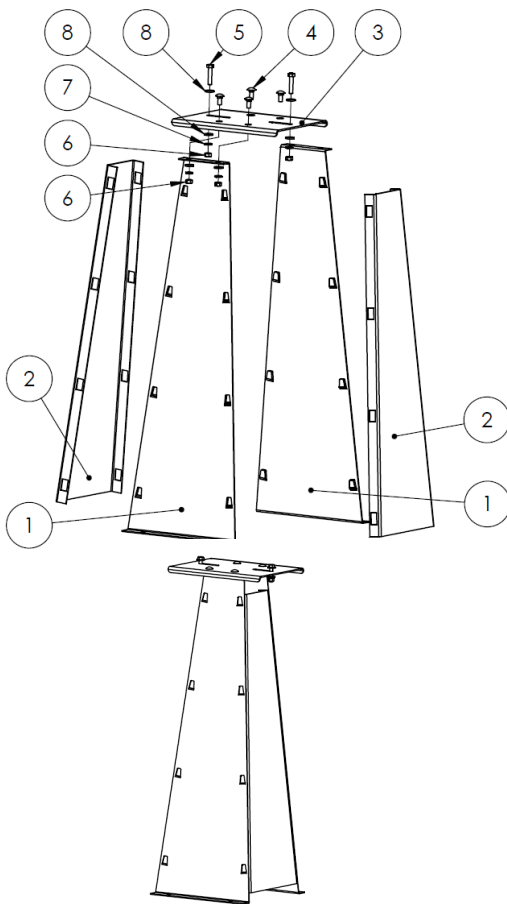
So ist die Einstellung vorzunehmen:

1. Positionieren Sie zwei Auswuchtgewichte, wie in Fig. 1 dargestellt. Führen Sie einen ersten Testlauf durch und prüfen Sie das Auswuchtergebnis.
2. Schalten Sie aus, wenn die Auswuchtung nicht befriedigend ist. Starten Sie die erste Einstellung indem Sie die Scheibe von Hand in die Grundstellung drehen, wie in Fig. 1 dargestellt. Die Scheibe markieren, siehe Fig. 2. Das rechte Auswuchtgewicht im Uhrzeigersinn an die neue Position bewegen, und festziehen.
3. Führen Sie einen zweiten Testlauf durch, und prüfen Sie erneut.
4. Schalten Sie aus, wenn die Auswuchtung immer noch nicht befriedigend ist. Das Auswuchtgewicht in die Grundstellung bringen. Das linke Auswuchtgewicht gegen den Uhrzeigersinn an die neue Position bewegen, wie in Fig. 3 dargestellt. Einen Testlauf wiederholen.
5. Wenn die Auswuchtung immer noch nicht befriedigend ist, halten Sie die Maschine an, und mit der in Fig. 4 dargestellten neuen Position versuchen.
6. Es ist zu beachten, dass die Anpassungen der Auswuchtgewichte in jeder Phase der oben genannten Vorgehensweise begrenzt werden müssen.

Ständer (Option)

Ständer I

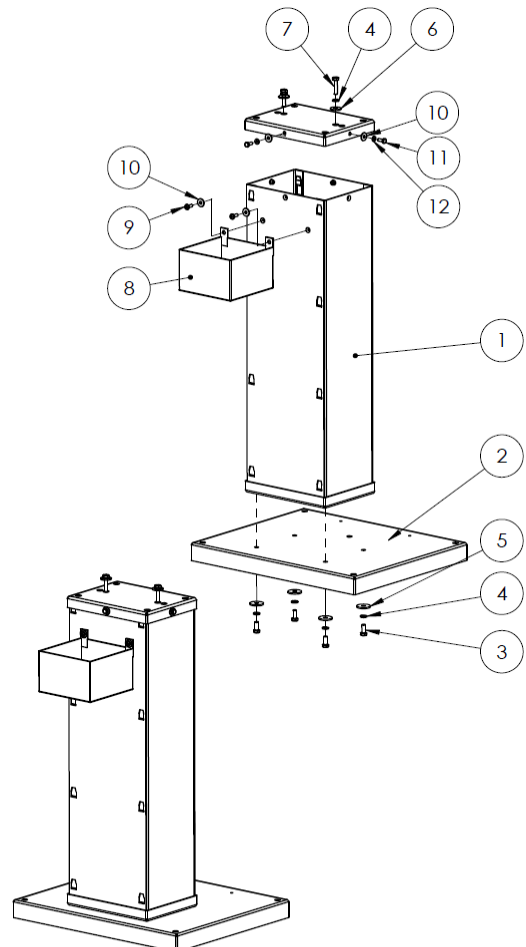
Pos.-Nr.	Beschreibung	Mge
1	Standbein (vorne & hinten)	2
2	Standbein (links & rechts)	2
3	Ständeraufsatz	1
4	Vierkantschraube (5/16"-18NCx5/8")	4
5	Sechskant- Schraube (5/16"-18NCx2" Typ L)	2
	Sechskant- Schraube (5/16"-18NCx3" Typ S)	2
6	Sechskantmutter (5/16")	6
7	Federscheibe (M8)	6
8	Unterlegscheibe (M8x18x2t)	8



Nach dem Zusammenbau

Ständer II

Pos.-Nr.	Beschreibung	Q'ty
1	Ständer	1
2	Bodenplatte	1
3	Sechskantschraube (M8x20L)	4
4	Federscheibe (M8)	6
5	Unterlegscheibe (M8x30x3t)	4
6	Unterlegscheibe (M8x18x2t)	2
7	Sechskantschraube (M8x35L)	2
8	Kühlerkasten	1
9	Schraube (M6x16)	2
10	Unterlegscheibe (M5x16x2t)	6
11	Sechskantschraube (M6x12)	4
12	Federscheibe (M6)	4



Nach dem Zusammenbau

Handhabung der Maschine

1. Das Eigengewicht dieser Maschine beträgt ca. 40 kg inklusive Ständer. Das Gesamtgewicht der Maschine muss vor der Handhabung überprüft werden.
2. Es ist ratsam, diese Maschine mit Hilfe von Hebezeugen aufzustellen.

Umgebungsbedingungen für die Installation

1. Der Arbeitsplatz muss gemäß den geltenden Vorschriften des jeweiligen Standorts ordentlich ausgeleuchtet sein.
2. Sollten keine Angaben zur Beleuchtung vorliegen, dann muss für mindestens 300 Lux Lichtstärke gesorgt werden.

Elektroanschluss / Trennen und Betrieb

DREIPHASIG:

1. Elektroanschluss:

- 1.1. Ein vieradriges Kabel ist für den Anschluss Ihrer Maschine an das Drehstromnetz vorgesehen. Bitte schließen Sie Ihre Maschine mit einer handbetätigten Trennvorrichtung an die Stromversorgung an, die Absatz 5.3 der EN 60204-1 entspricht, z.B. keine Trennsicherung oder keine Stecker-Steckdose-Kombination.
- 1.2. Zum Schutz des Steuergeräts empfehlen wir den Einsatz einer Sicherung mit 6 Amp. Nennstrom, die Distanz zwischen Sicherung und Anschlussklemme darf nicht größer als 1,5 m sein.
- 1.3. Die genaue Versorgungsspannung, Frequenz und Phasenzahl ist gemäß dem Aufstellungsplan und dem Schaltplan zu überprüfen.
- 1.4. Nach dem Anschluss ist zu prüfen, ob die Richtung des Poliergeräts stimmt.

2. Trennen:

- 2.1. Die Trennung erfolgt durch eine handbetätigte Trennvorrichtung.
- 2.2. Trennen Sie diese Maschine immer vom Stromnetz, wenn Sie die Arbeit beenden möchten, bzw. für Wartungs- und Einstellungsarbeiten.

3. Erdung

Die Erdung der Schleifmaschine erfolgt durch Verbinden der gelben / grünen Klemme des Versorgungskabels mit der Erdungsklemme der Stromquelle. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Maschine geerdet ist, bevor Sie diese an die Stromquelle anschließen.

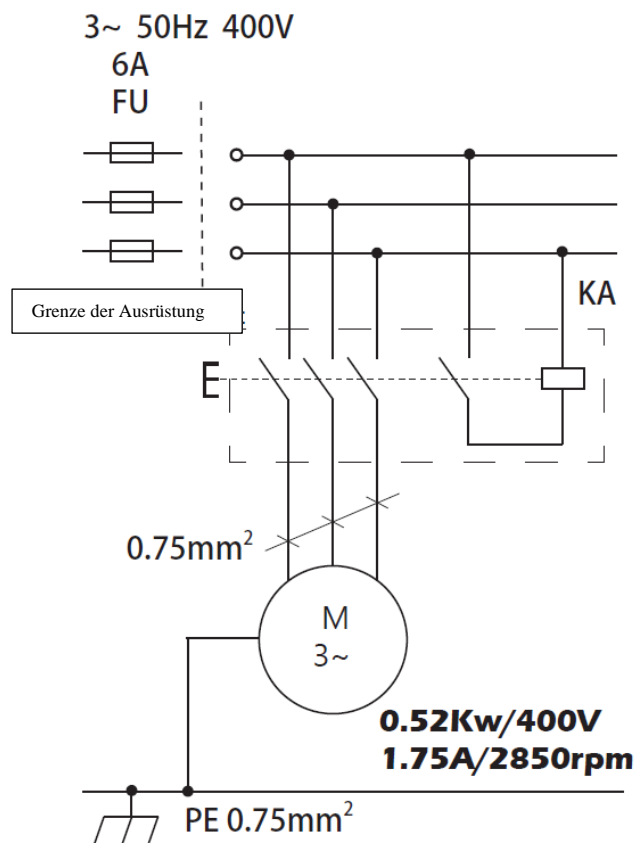
Warnung

Lösen Sie die Erdungsklemme erst, wenn die Maschine von der Stromquelle getrennt ist!

Betrieb:

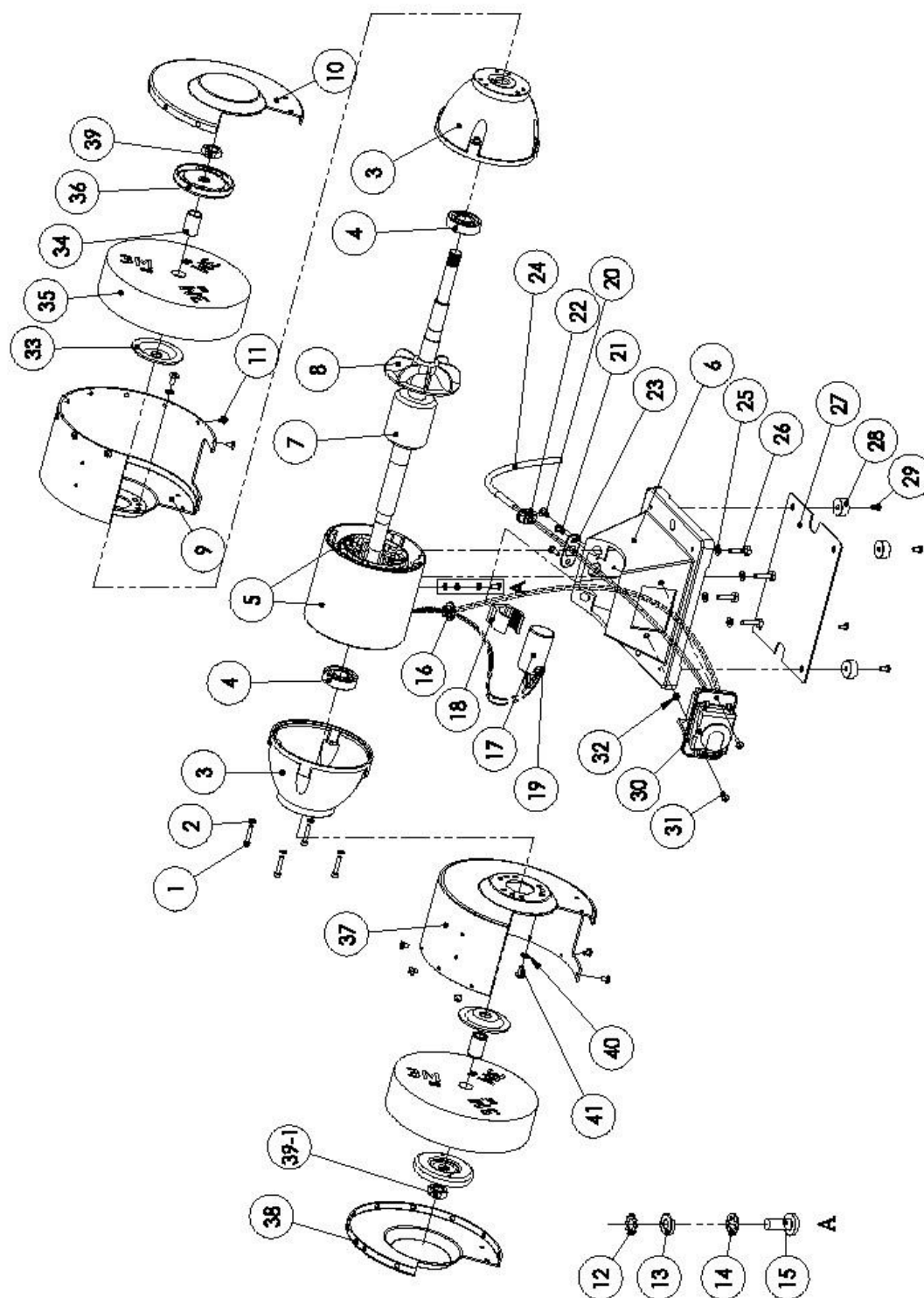
1. „START“: Drücken Sie den mit " I " markierten Schalter
2. „STOPP“: Drücken Sie den mit " O " markierten Schalter

ELECTRICAL DIAGRAM / ELEKTRISCHE ANLAGE / SCHÉMA ÉLECTRIQUE

**Liste der elektrischen Komponenten**

Artikel	Beschreibung & Funktion	Technische Daten	Anmerkung
KA	Magnetischer Schütz	400Vac, 10A (dreiphasig) 230Vac, 10A (einphasig)	CE, JD2
XP	Stecker für Stromversorgung	250V, 16V (einphasig)	
	Kabel	VCTF 4x0.75mm ² (dreiphasig) H05-VVF 3x0.75mm ² (einphasig)	

EXPLOSION DRAWING / ERSATZTEILZEICHNUNG / VUE ÉCLATÉE

321PF

PART LIST / ERSATZTEILLISTE / LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

321PF

Pos. Nr.	Artikel Nr.	Beschreibung	Größe	Menge
1	TS-2205301	Sechskantschraube	3/16"x1-1/4"	8
2	TS-2361051	Federscheibe	M5	8
3	PM-321PF03	Support	Ø117	2
4	BB-6204ZZ	Kugellager	6204ZZ	2
5	PM-321PF05	Stator & Gehäuse	Ø117	1
6	PM-321PF06	Sockel		1
7	PM-321PF07	Rotorwelle	26 x 535L x Ø60	1
8	PM-321PF08	Lüfter		1
9	PM-321PF09	Rechte Innenabdeckung		1
10	PM-321PF10	Rechte Scheibenabdeckung		1
11	TS-2172012	Maschinenschraube	M5x8L	22
12	TS-2193052	Äußere Unterlegscheibe	M5	1
13	PM-321PF013	Kupfer-Set		1
14	TS-2193051	Innere Unterlegscheibe	M5	1
15	TS-1533052	Maschinenschraube	3/16"x5/8"	1
16	PM-321PF16	Gummi-Öse	3/4"	1
17	PM-321PF17	Kondensator	für Einzelphase	1
18	PM-321PF18	Befestigungselement	für Einzelphase	1
19	PM-321PF19	Drahtverbinder mit geschl. Ende	für Einzelphase	2
20	TS-1533032	Maschinenschraube	3/16"x1/2"	2
21	TS-1533032	Maschinenschraube	für Einzelphase	1
22	PM-321PF22	Kabel-Filter	6W3-4 UL	1
23	PM-321PF23	Befestigungsplatte		1
24	PM-321PF24	Netzkabel		1
25	TS-1550041	Unterlegscheibe	M6x18x2.0T	4
26	TS-0050051	Sechskantschraube	1/4"x1"	4
27	PM-321PF27	Grundplatte		1
28	PM-321PF28	Auflager		4
29	TS-2285121	Maschinenschraube Flat HD	3/16x1/2	4
30	PM-321PF30	NVR-Schalter		1
31	TS-1533052	Maschinenschraube	3/16"x5/8"	2
32	TS-1540031	Sechskantmutter	3/16"	2
33	PM-321PF33	Unterlegscheibe	1/2HP-5/8"	2
34	PM-321PF34	Hülse		4
35	PM-321PF35	Polierscheibe	3M 8"x3/4"x50mm	2
36	PM-321PF36	Auswuchtflansch-Baugruppe		1
37	PM-321PF37	Linke Innenabdeckung		1
38	PM-321PF38	Linke Scheibenabdeckung		1
39	PM-321PF39	Sechskantmutter-Rechts		1
39-1	PM-321PF39-1	Sechskantmutter-Links	5/8" Linksgängige Schraube	1
40	TS-2361061	Federscheibe	M6	6
41	TS-081F031	Maschinenschraube	1/4"x1/2	6



ENVIRONMENTAL PROTECTION

Protect the environment.

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Please leave it at a specialized institution.



This symbol indicates separate collection for electrical and electronic equipment required under the WEEE Directive (Directive 2012/19/EC) and is effective only within the European Union.

UMWELTSCHUTZ

Schützen Sie die Umwelt!

Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche, wiederverwertbare Werkstoffe.

Bitte entsorgen Sie es nur an einer spezialisierten Entsorgungsstelle.



Dieses Symbol verweist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten, gemäß Forderung der WEEE-Richtlinie (2012/19/EU). Diese Richtlinie ist nur innerhalb der Europäischen Union wirksam.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Protégez l'environnement !

Votre appareil comprend plusieurs matières premières différentes et recyclables. Pour éliminer l'appareil usagé, veuillez l'apporter dans un centre spécialisé de recyclage des appareils électriques.



Ce symbole indique une collecte séparée des équipements électriques et électroniques conformément à la directive DEEE (2012/19/UE). Cette directive n'est efficace que dans l'Union européenne.



WARRANTY / GARANTIE

TOOL FRANCE guarantees that the supplied product(s) is/are free from material defects and manufacturing faults.

This warranty does not cover any defects which are caused, either directly or indirectly, by incorrect use, carelessness, damage due to accidents, repairs or inadequate maintenance or cleaning as well as normal wear and tear.

Further details on warranty (e.g. warranty period) can be found in the General Terms and Conditions (GTC) that are an integral part of the contract.

These GTC may be viewed on the website of your dealer or sent to you upon request.

TOOL FRANCE reserves the right to make changes to the product and accessories at any time.

TOOL FRANCE garantiert, dass das/die von ihr gelieferte/n Produkt/e frei von Material- und Herstellungsfehlern ist.

Diese Garantie deckt keinerlei Mängel, Schäden und Fehler ab, die - direkt oder indirekt - durch falsche oder nicht sachgemäße Verwendung, Fahrlässigkeit, Unfallschäden, Reparaturen oder unzureichende Wartungs- oder Reinigungsarbeiten sowie durch natürliche Abnutzung durch den Gebrauch verursacht werden.

Weitere Einzelheiten zur Garan können den allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) entnommen werden.

Diese können Ihnen auf Wunsch per Post oder Mail zugesendet werden.

TOOL FRANCE behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen am Produkt und am Zubehör vorzunehmen.

TOOL FRANCE garantit que le/les produit(s) fourni(s) est/sont exempt(s) de défauts matériels et de défauts de fabrication.

Cette garantie ne couvre pas les défauts, dommages et défaillances causés, directement ou indirectement, par l'utilisation incorrecte ou inadéquate, la négligence, les dommages accidentels, la réparation, la maintenance ou le nettoyage incorrects et l'usure normale.

Vous pouvez trouver de plus amples détails sur la garantie dans les conditions générales (CG).

Les CG peuvent être envoyées sur demande par poste ou par e-mail.

TOOL FRANCE se réserve le droit d'effectuer des changements sur le produit et les accessoires à tout moment.

UK DECLARATION OF CONFORMITY

Edition March 2024

Product:

POLISHING MACHINE

Model:

321PF

Brand:

PROMAC

Manufacturer or authorized representative:

TOOL FRANCE

Unit 1a Stepnell Park

Off Lawford Road

Rugby

CV21 2UX

United Kingdom

We hereby declare that this product complies with the regulations:

SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS 2008
ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY REGULATIONS 2016

Designed in consideration of the standards:

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015

EN 62841-3-4:2016

EN61000-6-4:2007+A1:2011

Responsible for the documentation / Dokumentations-Verantwortung / Responsable de la documentation :



JÉRÔME GERMAIN

GENERAL MANAGER

DIRECTEUR GÉNÉRAL

N° de série / serial number :

At lisses / Hergestellt in / Fait à Lisses

Date :

**CE-CONFORMITY DECLARATION
CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Edition March 2024

Product/Produkt/Produit:

Polishing Machine / Poliergerät / Touret à polir

321PF

Brand/Marke/Marque:

PROMAC

Manufacturer or authorized representative/Hersteller oder Bevollmächtigter/Fabricant ou son mandataire:

TOOL FRANCE

9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES, France

We hereby declare that this product complies with the regulations
Wir erklären hiermit, dass dieses Produkt der folgenden Richtlinie entspricht
Par la présente, nous déclarons que ce produit correspond aux directives suivantes

2006/42/EC

Machinery Directive / Maschinenrichtlinie / Directive Machines

2014/30/EU

electromagnetic compatibility / elektromagnetische Verträglichkeit / compatibilité électromagnétique

2011/65/EU

RoHS directive / RoHS-Richtlinie / Directive RoHS

designed in consideration of the standards
und entsprechend folgender zusätzlicher Normen entwickelt wurde
et été développé dans le respect des normes complémentaires suivantes

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015

EN 62841-3-4:2016

EN61000-6-4:2007+A1:2011

Original instruction manual / Original-Bedienungsanleitung / Notice d'instruction Originale
Responsible for the documentation / Dokumentations-Verantwortung / Responsable de la documentation :



JÉRÔME GERMAIN

GENERAL MANAGER

DIRECTEUR GÉNÉRAL

N° de série / serial number :

At lisses / Hergestellt in / Fait à Lisses

Date :